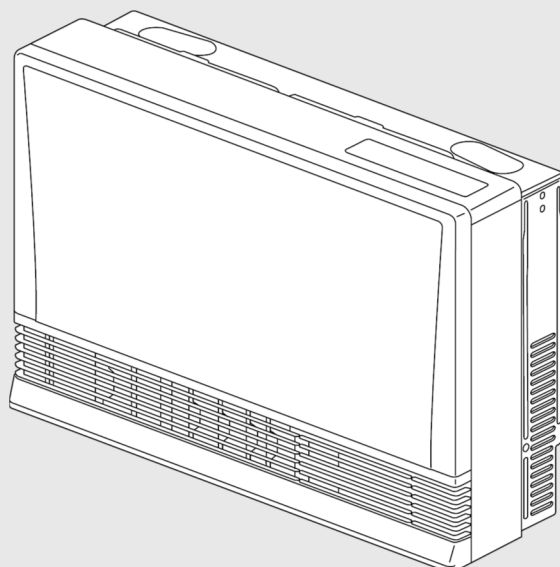


MODÈLE:  
EX38DT (RHFE-1006FTA)



# Appareil de chauffage mural à évacuation directe

## Manuel d'installation et d'utilisation

**Rinnai**<sup>®</sup>

RHF1006-1753(01)



108539



## **AVERTISSEMENT**

- Le non-respect scrupuleux des informations ci-dessous peut provoquer une explosion ou un incendie susceptible d’entraîner des dommages matériels et des blessures corporelles graves, voire mortelles.
- Ne stockez ou n’utilisez pas d’essence ou d’autres vapeurs inflammables à proximité de cet appareil, ou de tout autre appareil.
- **QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ DU GAZ**
  - Ne pas allumer d’appareil, quel qu’il soit.
  - Ne pas utiliser d’interrupteur électrique; ne pas utiliser un téléphone dans le bâtiment.
  - Contacter immédiatement le fournisseur de gaz en utilisant le téléphone d’un voisin. Suivre les consignes du fournisseur de gaz.
  - Si le fournisseur de gaz ne peut être contacté, appeler les pompiers.
- L’installation et l’entretien doivent être assurés par un professionnel agréé.

Cet appareil peut être installé dans une maison préfabriquée (É.-U. seulement) ou mobile déjà installée à demeure si les règlements locaux le permettent.

Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être converti à d’autres gaz, sauf si une trousse de conversion est utilisée.

# Sommaire

<b>1. Introduction</b> .....	<b>4</b>
1.1 À l'attention de l'installateur .....	4
1.2 À l'attention du client.....	4
1.3 Acronymes et abréviations .....	4
<b>2. Sécurité</b> .....	<b>5</b>
2.1 Symboles de sécurité .....	5
2.2 Consignes de sécurité .....	5
<b>3. À propos de l'appareil de chauffage à évacuation directe</b> .....	<b>7</b>
3.1 Principaux composants.....	7
3.2 Caractéristiques.....	8
3.3 Dimensions .....	9
<b>4. Installation</b> .....	<b>10</b>
4.1 Directives relatives à l'installation .....	10
4.2 Éléments nécessaires.....	11
4.3 Choisir l'emplacement de l'installation.....	12
4.4 Étapes de l'installation .....	16
4.5 Liste de vérification après installation.....	28
<b>5. Fonctionnement</b> .....	<b>29</b>
5.1 Consignes de sécurité .....	29
5.2 Instructions d'utilisation.....	30
5.3 Panneau de commande.....	31
5.4 Réglages de fonctionnement basique .....	31
5.5 Ajouter de l'eau dans l'humidificateur .....	36
5.6 Réglage de la direction du débit d'air .....	36
5.7 Fonction de redémarrage .....	36
5.8 Codes de diagnostic .....	37
<b>6. Entretien</b> .....	<b>38</b>
<b>7. Dépannage</b> .....	<b>39</b>
<b>8. Pièces</b> .....	<b>41</b>
<b>9. Annexes</b> .....	<b>51</b>
9.1 Réglementations en matière de gaz dans l'état du Massachusetts .....	51
9.2 Schéma de câblage.....	52
9.3 Schéma à relais .....	53
<b>10. Garantie</b> .....	<b>54</b>

# 1. Introduction

Merci d'avoir fait l'acquisition d'un appareil de chauffage à évacuation directe Rinnai. Avant d'installer et d'utiliser l'appareil de chauffage à évacuation directe, il est impératif de lire attentivement et en intégralité ces instructions pour se familiariser avec les caractéristiques et les fonctionnalités du produit.

## 1.1 À l'attention de l'installateur

- Il est fortement recommandé de faire appel à un professionnel formé, qualifié et ayant suivi une formation d'installation Rinnai, pour régler les paramètres de l'appareil. En cas d'installation inappropriée, la garantie sera considérée comme étant nulle.
- Le professionnel agréé doit avoir certaines compétences, parmi lesquelles figurent:
  - Dimensionnement des conduites de gaz
  - Raccordement des conduites de gaz, des vannes et de l'électricité
  - Connaissance des réglementations en vigueur à l'échelle nationale, régionale et locale
  - Installation d'un circuit d'évacuation traversant un mur
  - Formation à l'installation d'appareils de chauffage à évacuation directe. Une formation relative aux appareils de chauffage à évacuation directe Rinnai est disponible sur le site [rinnaipro.myabsorb.com](http://rinnaipro.myabsorb.com).
- Lire toutes les instructions de ce manuel avant d'installer l'appareil de chauffage à évacuation directe. L'appareil de chauffage à évacuation directe doit être installé en suivant précisément toutes les instructions contenues dans ce manuel.
- Le professionnel qualifié est responsable de la bonne installation de l'équipement.
- Une fois l'installation terminée, conserver ce manuel à proximité de l'appareil de chauffage à évacuation directe, ou le remettre directement au client.

## 1.2 À l'attention du client

- Vous devez lire le manuel en intégralité pour faire fonctionner de manière appropriée l'appareil de chauffage à évacuation directe.
- Consultez la section « 6. Entretien » pour respecter le calendrier d'entretien régulier de votre appareil de chauffage à évacuation directe.
- À l'instar de tous les autres appareils de production de chaleur, certaines mesures de sécurité doivent être respectées. Pour plus d'informations sur les mesures de sécurité, consultez la section « 2. Consignes de sécurité ».
- Assurez-vous que votre appareil de chauffage à évacuation directe est installé par un installateur agréé et qualifié.
- Pour toute installation dans l'État du Massachusetts, lisez la section « 9.1 Réglementations en matière de gaz dans l'État du Massachusetts ».
- Conserver ce manuel pour s'y référer ultérieurement.

## 1.3 Acronymes et abréviations

Le tableau 1 ci-dessous indique la liste des acronymes et abréviations couramment utilisés dans ce manuel:

Tableau 1. Acronymes et abréviations

<b>ANSI</b>	American National Standards Institute
<b>BTU</b>	British Thermal Unit
<b>GPL</b>	Gaz propane liquide
<b>GN</b>	Gaz naturel
<b>NPT</b>	National Pipe Thread
<b>OEM</b>	Original Equipment Manufacturer
<b>PSI</b>	Livre-force par pouce carré
<b>VCA</b>	Volts en courant alternatif
<b>C.E.</b>	Pouces de colonne d'eau



# 2. Sécurité

## 2.1 Symboles de sécurité

Ce manuel contient les symboles de sécurité importants suivants. Il est impératif de lire et de respecter les messages de sécurité.



Symbole d'avertissement de sécurité. Il indique un danger potentiel pouvant conduire à des blessures corporelles, voire mortelles, pour l'utilisateur et des tiers.



### **DANGER**

Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves voire mortelles.



### **AVERTISSEMENT**

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures graves voire mortelles.



### **ATTENTION**

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas prévenue, peut provoquer des blessures légères ou modérées. Ce terme peut également servir à prévenir contre des pratiques dangereuses.

## 2.2 Consignes de sécurité



### **AVERTISSEMENT**

- Les réparations doivent être effectuées par un professionnel qualifié.
- S'assurer que la zone autour de l'appareil de chauffage est dégagée et exempte de matières combustibles, d'essence ainsi que d'autres vapeurs et liquides inflammables.
- Ne jamais stocker de conteneurs de propane liquide à l'intérieur.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage si une quelconque partie en a été submergée. Appeler immédiatement un professionnel compétent et qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer tout composant du système de commande et toute vanne de commande du gaz qui a été immergée dans l'eau.
- Cet appareil est équipé d'un connecteur tripolaire pour vous protéger contre les risques d'électrocution et doit être branché directement dans une prise femelle tripolaire correctement mise à la terre. Ne pas couper ou retirer la broche de terre de ce connecteur.
- Toute modification de l'appareil ou de ses commandes peut être dangereuse.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses panneaux sont retirés, fêlés ou brisés. Le remplacement des panneaux doit être effectué par un professionnel qualifié.



## AVERTISSEMENT

Lorsqu'un appareil existant de catégorie I est retiré ou remplacé, le circuit d'évacuation des gaz de combustion d'origine risque de ne plus être dimensionné pour assurer correctement l'évacuation des gaz des appareils qui y sont raccordés. Les instructions doivent également indiquer les effets d'un circuit d'évacuation mal dimensionné (formation de condensats, fuites, déversements, etc.) et préciser la procédure d'essai suivante.

### AVERTISSEMENT: RISQUE D'EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE

Le non-respect des étapes décrites ci-dessous pour chaque appareil raccordé au circuit d'évacuation d'évacuation mis en service peut entraîner une intoxication au monoxyde de carbone ou la mort.

Les instructions suivantes doivent être respectées pour chaque appareil raccordé au circuit d'évacuation en cours de mise en service, alors que tous les autres appareils connectés au circuit d'évacuation ne sont pas en service:

1. Scellez toutes les ouvertures inutilisées dans le système d'évacuation.
2. Inspectez le dimensionnement et l'inclinaison horizontale du circuit d'évacuation conformément au National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54, ou au code d'installation de gaz naturel ou gaz propane, CSA B149.1, ainsi que les présentes instructions. Vérifiez qu'il n'existe pas d'obstruction ou de restriction, de fuites, de corrosion ou tout autre dysfonctionnement pouvant entraîner une situation dangereuse.
3. Dans la mesure du possible, fermer toutes les portes et fenêtres du bâtiment, ainsi que toutes les portes situées entre l'espace dans lequel se trouvent le ou les appareils raccordés au circuit d'évacuation, et les autres espaces du bâtiment.
4. Fermer les registres des cheminées.
5. Allumer les séchoirs et tout appareil qui n'est pas raccordé au circuit d'évacuation. Allumer les ventilateurs d'extraction, tels que les hottes et les extracteurs de salle de bains, en les mettant à vitesse maximale. Ne pas mettre en route de ventilateur-aérateur d'été.
6. Suivre les instructions d'allumage. Mettre l'appareil à contrôler en service. Régler le thermostat pour que l'appareil fonctionne en continu.
7. Au bout de cinq (5) minutes de fonctionnement, vérifier l'absence de fuites au niveau de l'ouverture d'échappement du coupe-tirage, le cas échéant. Utiliser la flamme d'une allumette ou d'une bougie.
8. Tout mauvais fonctionnement du circuit d'évacuation constaté au cours des tests précédents doit être corrigé conformément à la ANSI Z223.1/NFPA 54 du National Fuel Gas Code, et/ou du code d'installation de gaz naturel et de gaz propane B149.1 de la CSA.
9. Après avoir vérifié que l'évacuation de chaque appareil raccordé au circuit d'évacuation fonctionne correctement, conformément aux tests décrits ci-dessus, remettez les portes, les fenêtres, les ventilateurs d'extraction, les registres de foyer et tout appareil fonctionnant au gaz dans leur position initiale.



## ATTENTION

- Ne pas bloquer l'évacuation de l'air chaud. Ne laisser personne dormir directement en face de l'appareil.
- En raison de sa température élevée, l'appareil de chauffage doit être écarté des voies de passage, des meubles et des rideaux.
- Les enfants et adultes doivent être conscients des dangers des surfaces chaudes et doivent rester à l'écart pour éviter les brûlures ou l'embrassement des vêtements.
- Les jeunes enfants doivent être surveillés attentivement lorsqu'ils se trouvent dans la même pièce que l'appareil de chauffage.
- Les vêtements et autres matériaux inflammables ne doivent pas être déposés sur l'appareil ni près de celui-ci.
- Tout cache ou toute grille de sécurité retirée pour entretien/réparation doit être remise en place avant la remise en marche de l'appareil.
- Ne pas insérer d'objets étrangers au travers des volets/grilles.
- Ne pas pulvériser d'aérosol près de l'appareil de chauffage alors qu'il est en route. La plupart des aérosols contiennent du gaz butane, qui est inflammable.
- Ne pas débrancher l'appareil de chauffage alors qu'il est en marche ou que ses ventilateurs tournent.
- Ne pas toucher les grilles avant avec les mains nues, celles-ci sont à très haute température et peuvent entraîner des brûlures.
- Porter une protection des mains pour tout contact avec les capots latéraux arrière et l'ouverture d'admission d'air arrière du ventilateur de circulation (convection).
- Empêcher l'accumulation de poussière sur le cordon d'alimentation, les capots latéraux et les pièces situées derrière l'appareil.
- Ne pas s'asseoir sur l'appareil.
- Ne pas placer de récipients contenant des liquides sur l'appareil. Le déversement accidentel de l'eau peut causer des dommages considérables à l'appareil et entraîner des risques de décharges électriques.

# 3. À propos de l'appareil de chauffage à évacuation directe

## Sujets abordés dans cette rubrique

- Principaux composants
- Caractéristiques
- Dimensions

## 3.1 Principaux composants

Vue avant

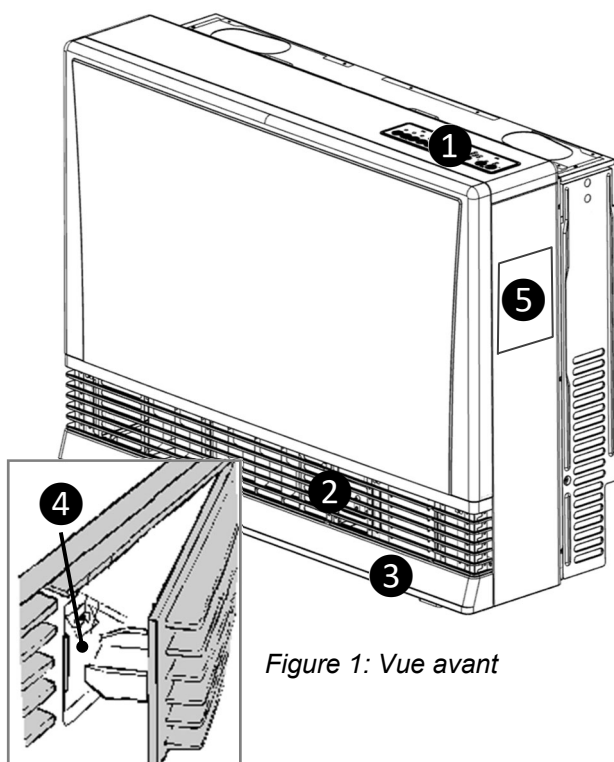


Figure 1: Vue avant

1	Panneau de commande
2	Sortie d'air chaud
3	Capot inférieur
4	Humidificateur (ouvrir le panneau pour y accéder)
5	Plaque signalétique (comporte le numéro de modèle, le numéro de série, le type de gaz, etc.). En anglais sur le côté droit, en français sur le côté gauche.

Vue arrière

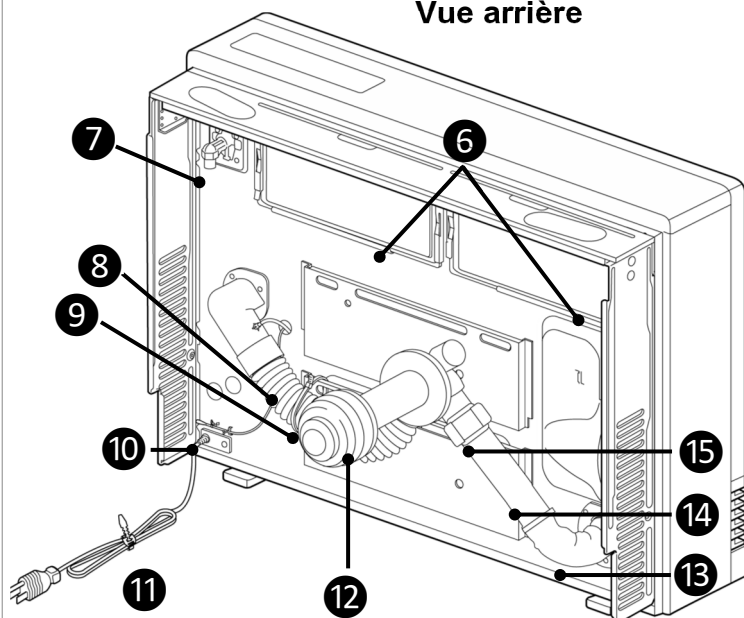


Figure 2: Vue arrière

6	Filtre à air
7	Raccord de gaz (1/2 po/13 mm mâle NPT)
8	Conduit d'admission d'air comburant
9	Attache en plastique pour l'admission d'air
10	Sonde/thermistance de température ambiante
11	Cordon et connecteur d'alimentation
12	Conduit de fumées (combustion/fumées)
13	Coude
14	Conduit d'évacuation
15	Fermeture de tuyau

## 3.2 Caractéristiques

Tableau 2: Caractéristiques

EX38DT									
Application	Pour maison préfabriquée (États-Unis uniquement) ou maison mobile ou installation résidentielle, convertible pour utilisation au gaz naturel ou de propane, quand les mesures de conversion nécessaires ont été prises pour passer d'un gaz à l'autre. Pour exploitation commerciale. Pour une installation à des altitudes allant jusqu'à 10 200 pieds (3 109 m).								
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%; background-color: #cccccc;">Gaz naturel</th> <th style="width: 50%; background-color: #cccccc;">Gaz propane liquide</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">3,5 po (89 mm) de c.e.</td> <td style="text-align: center;">8,0 po (203 mm) de c.e.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">10,5 po (267 mm) de c.e.</td> <td style="text-align: center;">13,0 po (330 mm) de c.e.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Basse 13 200 Haute 38 400</td> <td style="text-align: center;">Basse 13 200 Haute 36 500</td> </tr> </tbody> </table>	Gaz naturel	Gaz propane liquide	3,5 po (89 mm) de c.e.	8,0 po (203 mm) de c.e.	10,5 po (267 mm) de c.e.	13,0 po (330 mm) de c.e.	Basse 13 200 Haute 38 400	Basse 13 200 Haute 36 500
Gaz naturel	Gaz propane liquide								
3,5 po (89 mm) de c.e.	8,0 po (203 mm) de c.e.								
10,5 po (267 mm) de c.e.	13,0 po (330 mm) de c.e.								
Basse 13 200 Haute 38 400	Basse 13 200 Haute 36 500								
Pression d'alimentation en gaz min.	3,5 po (89 mm) de c.e.								
Pression d'alimentation en gaz max.	10,5 po (267 mm) de c.e.								
Consommation BTU/h	Basse 13 200 Haute 38 400								
Description générale	Chauffage au gaz à combustion et convection forcées, appareil à gaz avec cheminée								
Mise en marche	Électronique, par pression sur un bouton								
Raccordement au gaz	1/2 po (13 mm) NPT mâle								
Contrôle du gaz	Électronique								
Brûleurs	Brûleur Bunsen en acier inoxydable								
Contrôle de température	Thermostat électronique, bas, 60 à 80 °F (16 à 26 °C) par incréments de 2 °F (1 °C), haut								
Système d'allumage	Allumage électronique à étincelles								
Circuit de cheminée	La fumée doit sortir dans l'atmosphère avec les éléments de cheminée listés sur la certification de l'appareil. La garantie sera annulée si des composants non listés sont utilisés.								
Bac d'humidificateur	Capacité: 6,3 pintes (3000 cl)								
Branchements électriques	120 V CA, 60 Hz, 58 W								
Consommation en veille	0,7 W								
Poids	86 lb (39 kg)								
Niveau sonore	39 à 46 dB								
Dispositifs de sécurité	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Surchauffe: l'appareil se coupe automatiquement quand il atteint une température limite prédéterminée.</li> <li>• Défaut de flamme: l'appareil se coupe automatiquement si la flamme de son brûleur est éteinte.</li> <li>• Coupure secteur: l'appareil coupe son arrivée de gaz en l'absence d'alimentation secteur.</li> <li>• Protection de surintensité: un fusible en verre sur le circuit imprimé protège contre une surintensité. Quand ce fusible est grillé, tous les voyants indicateurs sont éteints.</li> <li>• Détection d'étincelles: l'appareil se coupe automatiquement s'il y a des étincelles anormales à l'allumage.</li> <li>• Thermofusible: si le dispositif contre la surchauffe ne peut éviter que la température ne devienne trop élevée, le thermofusible se rompt et arrête l'appareil.</li> </ul>								

Le rendement énergétique de cet appareil est une mesure de l'efficacité thermique du produit en utilisation continue, il a été déterminé indépendamment de tout système installé.

Les produits Rinnai sont mis à jour et améliorés de façon continue. Ainsi, les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans avertissement préalable.

# 3.3 Dimensions

**IMPORTANT**

Un gabarit de dimensions est fourni sur l'emballage en carton. Ne pas jeter ce carton tant que l'installation n'est pas terminée.

Dimensions: pouces (mm)

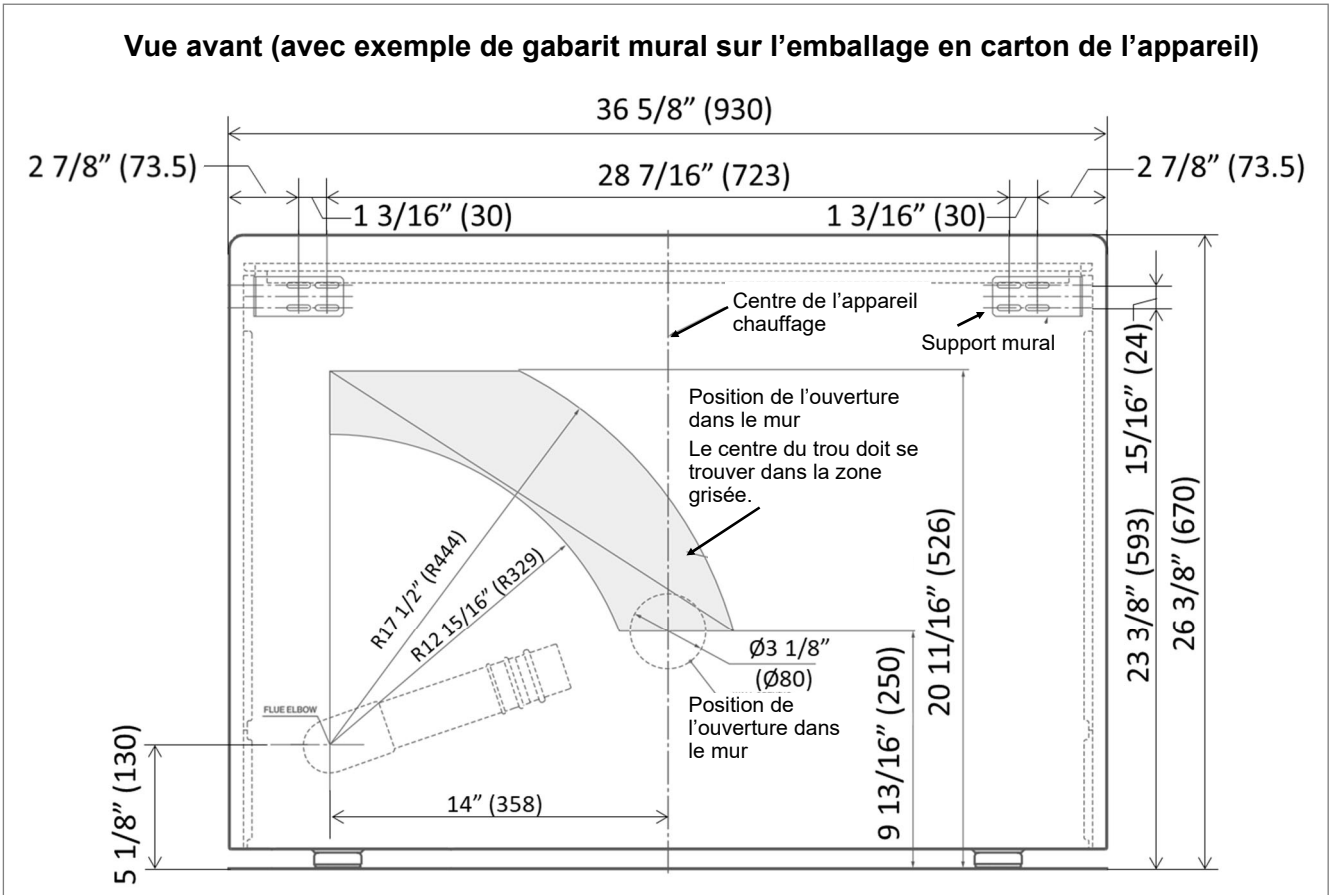
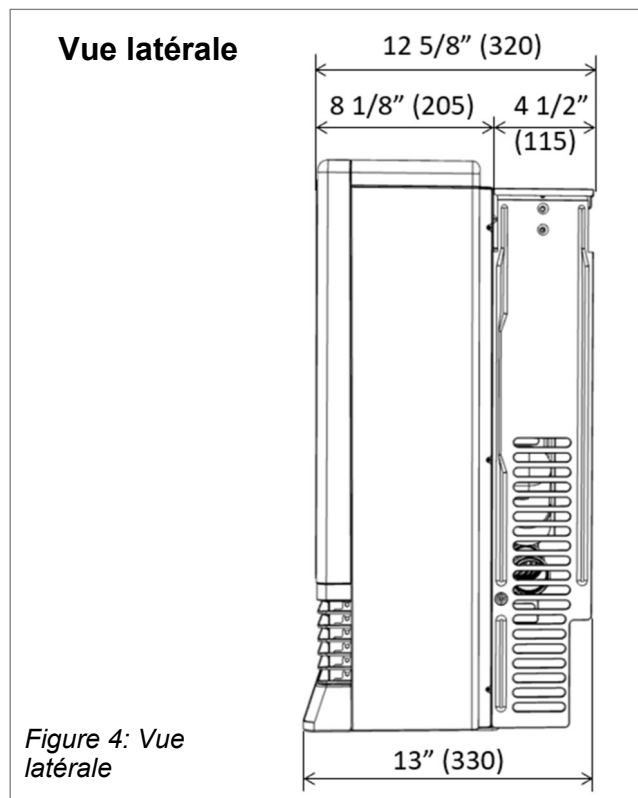


Figure 3: Vue avant



# 4. Installation

## Sujets abordés dans cette rubrique

- Directives relatives à l'installation
- Éléments nécessaires
- Choisir l'emplacement de l'installation
- Étapes de l'installation
- Liste de vérification après installation

### CETTE RUBRIQUE EST À L'ATTENTION DE L'INSTALLATEUR

Qualifications des installateurs: L'installation, l'inspection et le test d'étanchéité de l'appareil de chauffage à évacuation directe avant utilisation doivent être réalisés par un professionnel formé et qualifié. En cas d'installation inappropriée, la garantie sera considérée comme étant nulle. Le professionnel agréé doit avoir certaines compétences, parmi lesquelles figurent: Dimensionnement des conduites de gaz; Raccordement des conduites de gaz, vannes et de l'électricité; Connaissance des réglementations en vigueur à l'échelle nationale, régionale et locale; Installation d'un circuit d'évacuation mural; Formation à l'installation d'appareils de chauffage à évacuation directe. Une formation relative aux appareils de chauffage à évacuation directe Rinnai est accessible en ligne sur le site [rinnaiopro.myabsorb.com](http://rinnaiopro.myabsorb.com).

## 4.1 Directives relatives à l'installation



### AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de matériaux de remplacement. Utiliser uniquement des pièces certifiées conformes pour cet appareil.

Lors de l'installation de l'appareil de chauffage à évacuation directe, respecter les directives suivantes:

- Cet appareil de chauffage à évacuation directe est certifié pour toute installation dans le cadre d'applications commerciales, résidentielles et de maisons (préfabriquées) mobiles.
  - Cet appareil peut être installé comme du matériel d'origine dans une maison préfabriquée (États-Unis seulement) ou dans une maison mobile et doit être installé selon les instructions du fabricant et conformément à la norme Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280 ou à la norme CAN/CSA-Z240 Série MM, Maisons mobiles.
  - Si les codes locaux ne l'interdisent pas, l'appareil peut être installé dans une maison préfabriquée (États-Unis seulement) ou mobile provenant du marché secondaire et installée de manière permanente.
  - Si l'installation est prévue à une altitude supérieure à 2001 pieds (610 m), consulter la section « 4.4.8 Réglage de la pression de gaz ».
  - Si l'installation est prévue à une altitude inférieure ou égale à 2000 pieds (610 m), alors il est inutile de modifier les réglages de pression de gaz.
- Cet appareil envoie de gros volumes d'air chaud vers le sol. Toutes les particules en suspension dans l'air, comme la fumée de tabac, peuvent causer une décoloration des moquettes ou des surfaces en vinyle.
  - Rinnai suggère d'utiliser un circuit dédié à l'appareil (120 V CA, 60 Hz, 10 A) comme source d'alimentation secteur.
  - Un raccord de test est fourni pour vérifier la pression différentielle au collecteur. Il se trouve sur la vanne de gaz à modulation.
  - Si vous déménagez, vérifiez le type de gaz de votre nouveau domicile. Les autorités compétentes locales en matière de gaz peuvent vous renseigner sur les règlements locaux.
  - L'installation doit être conforme aux codes locaux ou, en l'absence de ces derniers, au National Fuel Gas Code ANSI Z223.1/NFPA 54, ou au Code d'installation du gaz naturel et du propane CSA B149.1.
  - Une installation dans une maison préfabriquée (aux États-Unis uniquement) ou dans une maison mobile doit se conformer à la norme américaine sur la construction et la sécurité des maisons préfabriquées (Title 24 CFR, Part 3280), ou quand elle n'est pas applicable à celle sur les installations de maisons préfabriquées (ANSI Z225.1), ou la norme canadienne sur les véhicules de loisirs et habitations mobiles équipés au gaz (CSA Z240.4).
  - Une fois installé, l'appareil doit être mis à la terre conformément aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, au National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, ou au Code canadien de l'électricité, CSA C22.1.
  - L'appareil et sa vanne de gaz principale doivent être débranchés de la tuyauterie d'alimentation en gaz pendant toute la durée des tests de pression concernant l'appareil, lorsque les pressions d'essai sont supérieures à 1/2 PSI (3,5 kPa).
  - L'appareil doit être isolé de la tuyauterie d'alimentation en gaz en fermant son robinet d'arrêt durant tout test en pression des tuyaux d'alimentation en gaz à des pressions de test inférieures ou égales à 1/2 PSI (3,5k Pa).
  - Lorsque l'appareil de chauffage est installé directement sur une moquette, sur des carreaux ou d'autres matériaux combustibles autres que du bois, l'appareil de chauffage doit être installé sur un panneau de métal ou de bois s'étendant sur toute la surface de l'appareil.
  - Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil n'est pas compatible avec d'autres types de gaz, à moins qu'un ensemble certifié ne soit utilisé à cet effet. Si une conversion est nécessaire, elle doit être effectuée par une société de service qualifiée aux frais du propriétaire.
  - L'appareil doit être correctement dimensionné pour l'espace qu'il est supposé chauffer. Il est recommandé d'effectuer un calcul des pertes de chaleur en BTU conforme aux normes de l'industrie pour déterminer le dimensionnement approprié.
  - Suivre scrupuleusement les instructions d'installation et celles de la section « 6. Entretien » pour obtenir les résultats attendus pour l'air comburant et les fumées.
  - Cet appareil n'est pas conçu pour être encastré.
  - NE PAS raccorder cet appareil à une cheminée d'évacuation de fumées desservant également un appareil de chauffage à combustible solide.
  - NE PAS obstruer le flux d'air comburant ou d'évacuation.

## 4.2 Éléments nécessaires

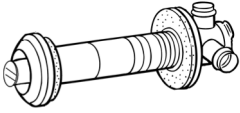

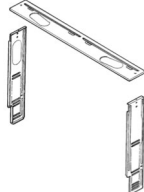


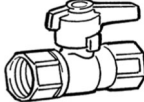




### 4.2.1 Éléments fournis

Déballer soigneusement l'appareil de chauffage à évacuation directe Rinnai et s'assurer que les éléments suivants sont présents. En cas d'éléments manquants ou endommagés, contacter le revendeur/distributeur le plus proche ou appeler le service d'assistance clientèle Rinnai au +1-800-621-9419.

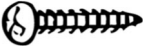


#### ➔ IMPORTANT

Un gabarit de dimensions est fourni sur l'emballage en carton. Ne pas jeter ce carton tant que l'installation n'est pas terminée.

Tableau 3: Éléments fournis

Produit	Qté	Image
Collecteur de fumée Kit d'évacuation « A » (FOT-151)	1	
Joint caoutchouc de rechange (uniquement pour les appareils cheminée « A »)	1	 (Pour l'installation sur panneau de pare-
Jeu d'espaceurs arrière <sup>1</sup>	1	
Fermeture de tuyau A&S	2	
Attache isolante	1	
Vanne manuelle	1	
Attache en plastique pour l'admission d'air	1	
Vis (M5) (pour les supports muraux)	4	
Vis (M4) (pour le collecteur de fumées)	3	
Vis (M4) (pour le jeu d'espaceurs arrière)	7	

<sup>1</sup> La couleur des espaceurs arrière est légèrement différente de la couleur de l'appareil.

Produit	Qté	Image
Vis à bois (M 4.8 x 32) (vis pour support mural)	7	
Supports muraux	2	
Adaptateur de conduite de fumées (fixé à l'appareil)	1	
Manuel d'installation et d'utilisation de l'appareil de chauffage mural à ventilation directe Rinnai	1	Non illustré

#### Collecteurs de fumées supplémentaires

Pour le collecteur de fumées, les dimensions suivantes sont disponibles pour s'adapter à différentes épaisseurs de mur:

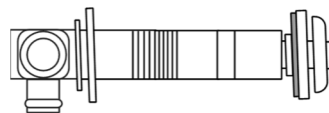


Tableau 4: Collecteurs de fumées supplémentaires

Nom	N° de kit	Convient aux murs
Kit d'évacuation S	FOT-150	3 à 4-1/2 po (75 - 115 mm)
Kit d'évacuation A	FOT-151	4-1/2 à 9-1/2 po (115 - 240 mm)
Kit d'évacuation B	FOT-152	9-1/2 à 15-3/4 po (240 - 400 mm)
Kit d'évacuation C	FOT-153	15-3/4 à 23-5/8 po (400 - 600 mm)
Kit d'évacuation D	FOT-154	23-5/8 à 31-1/2 po (600 - 800 mm)

Le kit d'évacuation « A » est livré avec l'appareil.

## 4.2.2 Pièces et outils nécessaires (fournis sur site)

- Clés à tube (x2)
- Pincés réglables
- Tournevis (x2)
- Coupe-fils
- Gants
- Lunettes de sécurité
- Niveau
- Savon ou solution de détection des fuites de gaz
- Évacuation/admission approuvée
- Ruban de téflon (recommandé) ou pâte à joint pour tuyaux

Les articles suivants, fournis sur site, peuvent être nécessaires:

- Manomètre à gaz
- Perceuse à percussion avec mèches à béton
- Scie
- Machine à fileter avec filières et graisseur
- Foret à tête diamant
- Chalumeau
- Coupe-tubes en acier
- Chevilles béton
- Cache de tuyaux en option
- Coffret électrique à commande unique
- Écrous de câble

## 4.3 Choisir l'emplacement de l'installation

Lorsqu'il faut choisir un emplacement pour l'installation, s'assurer que les dégagements de l'appareil de chauffage à évacuation directe et des conduits d'évacuation seront respectés et que la longueur de la conduite d'évacuation sera comprise dans les limites requises. Tenir également compte de l'environnement d'installation. Les exigences relatives aux conduites de gaz et aux raccordements électriques sont disponibles dans leurs rubriques respectives du présent manuel.

### 4.3.1 Environnement

L'air entourant le circuit d'évacuation et les terminaisons d'évacuation est utilisé pour la combustion: il doit être exempt de tout composé susceptible d'entraîner une corrosion des composants internes. Sont compris les composés corrosifs contenus dans les aérosols, les détergents, les agents de blanchiment, les solvants de nettoyage, les peintures et vernis à base d'huile ainsi que les fluides frigorigènes.

L'appareil, le circuit de ventilation/évacuation et les extrémités d'évacuation ne doivent pas être installés dans des endroits susceptibles de contenir ces composés corrosifs dans l'air. S'il est nécessaire que l'appareil soit placé dans une zone pouvant contenir des composés corrosifs, il est fortement recommandé de suivre les instructions ci-après.

#### CONSIDÉRATIONS IMPORTANTES:

- NE PAS installer l'appareil à un emplacement dont l'air ambiant (de combustion) est susceptible de contenir des produits chimiques.
- Avant installation, prendre en compte la circulation de l'air dans le bâtiment jusqu'à l'appareil.
- Placer les terminaisons de l'appareil aussi loin que possible des orifices d'entrée d'air. Des fumées corrosives peuvent être libérées par ces terminaisons lorsque de l'air n'y est pas amené.
- Aucun produit chimique corrosif ne doit être stocké ou utilisé à proximité de l'appareil ou de la terminaison d'évacuation/admission.
- Toute défaillance de l'appareil causée par des composés corrosifs n'est pas couverte par la garantie.



## 4.3.2 Dégagements

### Dégagements par rapport à la terminaison des fumées

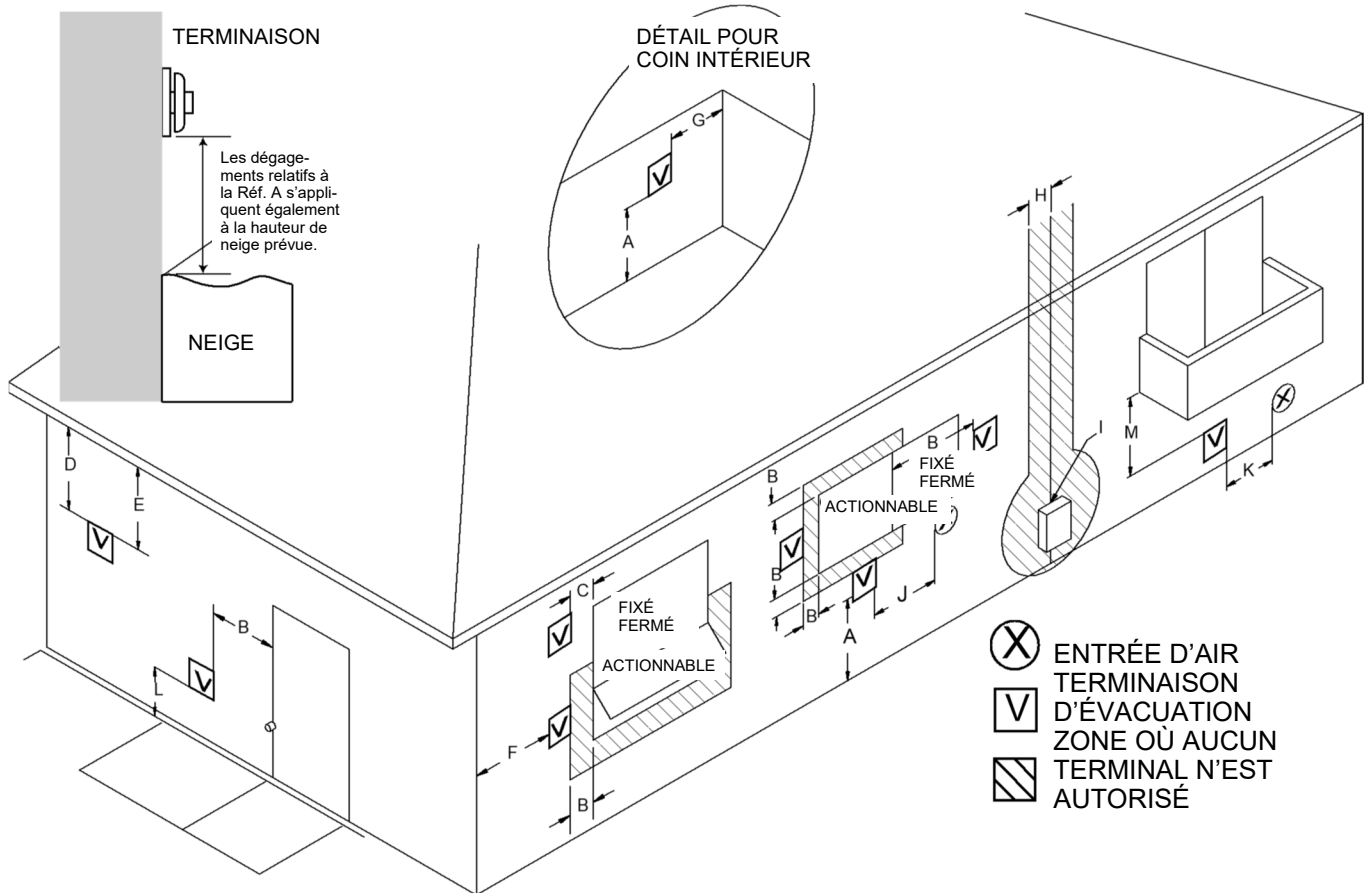


Figure 5: Dégagements par rapport à la terminaison des fumées

Tableau 5: Dégagements

Réf.	Description	Installation au Canada	Installation aux États-Unis
A	Dégagements au-dessus du niveau du sol, d'une véranda, d'un porche, d'une terrasse ou d'un balcon	12 pouces (30 cm)	12 pouces (30 cm)
B	Dégagements des fenêtres ou des portes susceptibles d'être ouvertes	12 pouces (30 cm)	9 pouces (23 cm)
C	Dégagements des fenêtres fermées en permanence	*	*
D	Distance verticale par rapport à un débord de toit ventilé situé au-dessus de la connexion de sortie de la ventilation, à une distance horizontale maximale de 61 cm (2 pi) du centre de la sortie	*	*
E	Dégagements des soffites non ventilés	*	*
F	Dégagements aux angles extérieurs	*	*
G	Dégagements aux angles intérieurs	*	*
H	Dégagements de chaque côté de l'axe médian vertical au-dessus de l'assemblage compteur/régulateur	3 pieds (91 cm), dans les 15 pieds (4,5 m) au-dessus d'un ensemble compteur/régulateur	*
I	Dégagements à l'extrémité d'évacuation du régulateur de service	36 pouces (91 cm)	*
J	Espacement vers une entrée d'air non mécanique dans le bâtiment ou vers une entrée d'air de combustion d'un autre appareil	12 pouces (30 cm)	9 pouces (23 cm)
K	Dégagements à une entrée d'air mécanique	6 pieds (1,83 m)	3 pieds (91 cm) au-dessus, dans les limites de 10 pieds (3 m) horizontalement
L	Dégagements au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée pavée située sur une propriété publique	7 pieds (2,13 m) [1]	*
M	Dégagement sous une véranda, un porche, une terrasse ou un balcon	12 pouces (30 cm) [2]	*

[1] L'extrémité (le terminal) d'une conduite d'évacuation ne doit pas être située directement au-dessus d'un trottoir ou d'une voie pavée située entre deux maisons familiales et séparant ces deux maisons.

[2] Autorisé uniquement si la véranda, le porche, la terrasse ou le balcon est entièrement ouvert au minimum sur deux côtés sous le plancher.

\* Pour les dégagements non indiqués dans ANSI Z223.1/NFPA 54, respecter les dégagements conformes aux règlements d'installation locaux et aux exigences du fournisseur de gaz.

Les dégagements par rapport aux murs opposés sont de 24 po (60 cm).

## Dégagements par rapport aux matériaux combustibles

Lors de la décision de l'emplacement d'installation de l'appareil de chauffage à évacuation directe, les dégagements suivants par rapport aux matériaux combustibles doivent être respectés.

### **ATTENTION**

Si les dégagements ne sont pas respectés, il existe un risque de dommages matériels ou de dégâts à l'appareil de chauffage à évacuation directe.

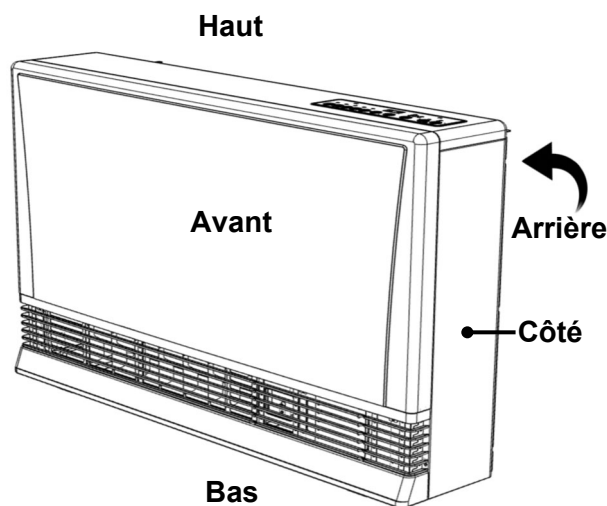


Figure 6: Dégagements

Tableau 6: Dégagement par rapport aux matériaux combustibles

Emplacement	Dégagements par rapport aux matériaux combustibles
Sommet	0 po (0 mm)
Bas / sol	0 po (0 mm)
Panneau avant	40 po (1 m)** <i>Ne comprend pas les revêtements de sol ou les moquettes de moins de 1,2 po (30 mm) de hauteur.</i>
Arrière (espaceurs arrière compris)	0 po (0 mm)
Parties latérales (à gauche et à droite)	2 po (50 mm)

## Dégagements pour réparation

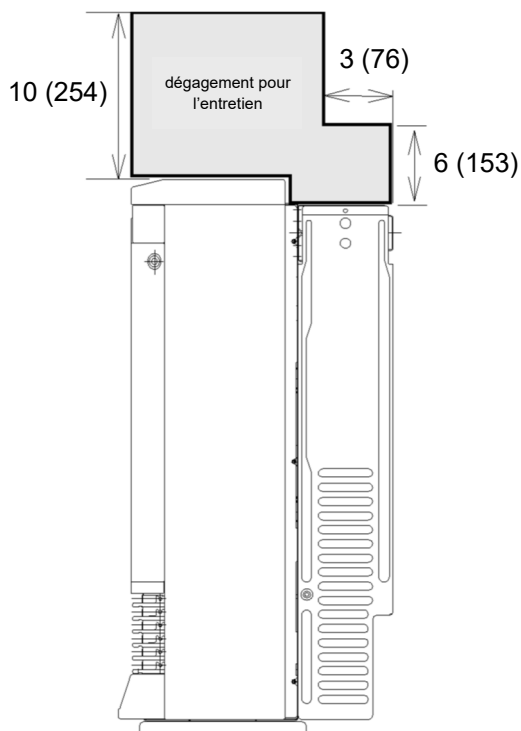


Figure 7: Dégagements pour réparation

Dimensions: pouces (mm)

Les dégagements d'accès à l'appareil pour son entretien sont de 10 po (254 mm) sur les côtés, 40 po (1 m) à l'avant, et toute la surface indiquée sur l'illustration de gauche au-dessus de l'appareil.

Pour l'entretien, Rinnai recommande un dégagement de 10 pouces (254 mm) vers le haut et des deux côtés.

### 4.3.3 Liste de contrôle d'installation

Cette liste de contrôle permet de vérifier que l'emplacement d'installation de l'appareil de chauffage à évacuation directe est adéquat.

<input type="checkbox"/>	L'appareil n'est pas exposé aux composés corrosifs présents dans l'air.
<input type="checkbox"/>	L'emplacement de l'appareil respecte les dégagements nécessaires.
<input type="checkbox"/>	L'emplacement prévu pour la terminaison d'évacuation/de prise d'air respecte les dégagements.
<input type="checkbox"/>	L'air intérieur n'est pas utilisé pour la combustion.
<input type="checkbox"/>	Une prise murale standard à 3 broches, 120 V CA, 60 Hz, correctement reliée à la terre est disponible.
<input type="checkbox"/>	L'installation doit être conforme aux codes locaux ou, en l'absence de ces derniers, au National Fuel Gas Code ANSI Z223.1/NFPA 54, ou au Code d'installation du gaz naturel et du propane CSA B149.1. Dans une maison préfabriquée, l'installation de la chaudière doit être conforme à la norme Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280 et/ou la norme CAN/CSA Z240 série MH, maisons mobiles.
<input type="checkbox"/>	Laisser le manuel, dans sa totalité, fixé à l'appareil, ou remettre le manuel directement au propriétaire.

## 4.4 Étapes de l'installation

### 4.4.1 Perçage du trou de passage de cheminée

Vérifiez l'absence de conduites d'eau, de gaz ou d'électricité invisibles là où il faut percer.

Percez le trou de cheminée à l'aide d'un foret de  $\text{Ø}3\ 1/8\ \text{po}$  ( $\text{Ø}80\ \text{mm}$ ). Un gabarit des dimensions est fourni sur l'emballage en carton. Le centre du trou doit être situé n'importe où dans la zone grisée/hachurée, sauf si des kits d'extension sont utilisés. Voir le diagramme des dimensions.

Pour les murs avec parement de bois, percez au centre du revêtement à partir de l'extérieur d'abord, puis au travers du placoplâtre.

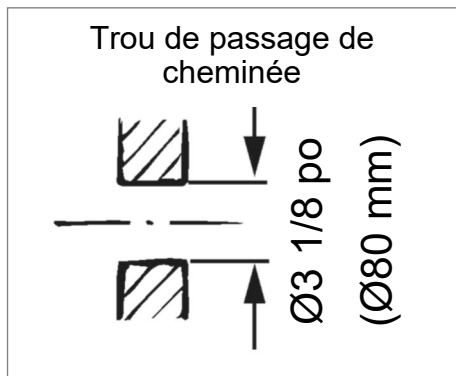


Figure 8

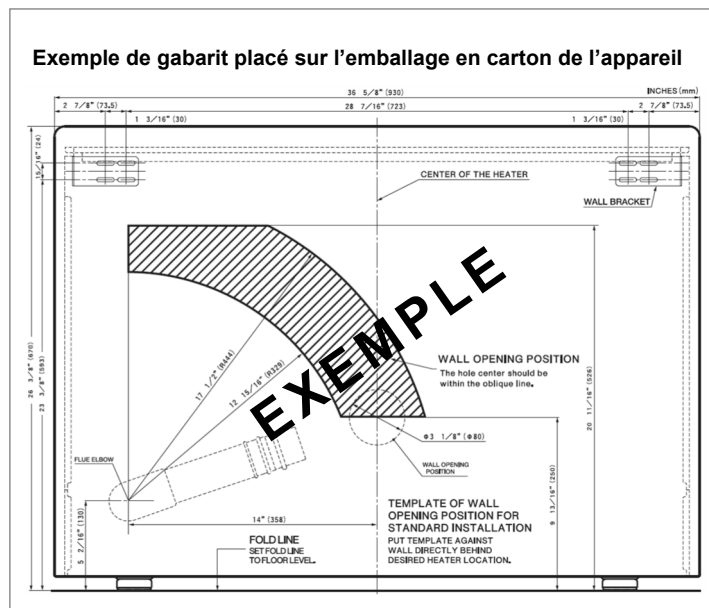


Figure 9

### 4.4.2 Fixer les supports muraux

Fixez les supports muraux comme indiqué. Un gabarit est fourni.

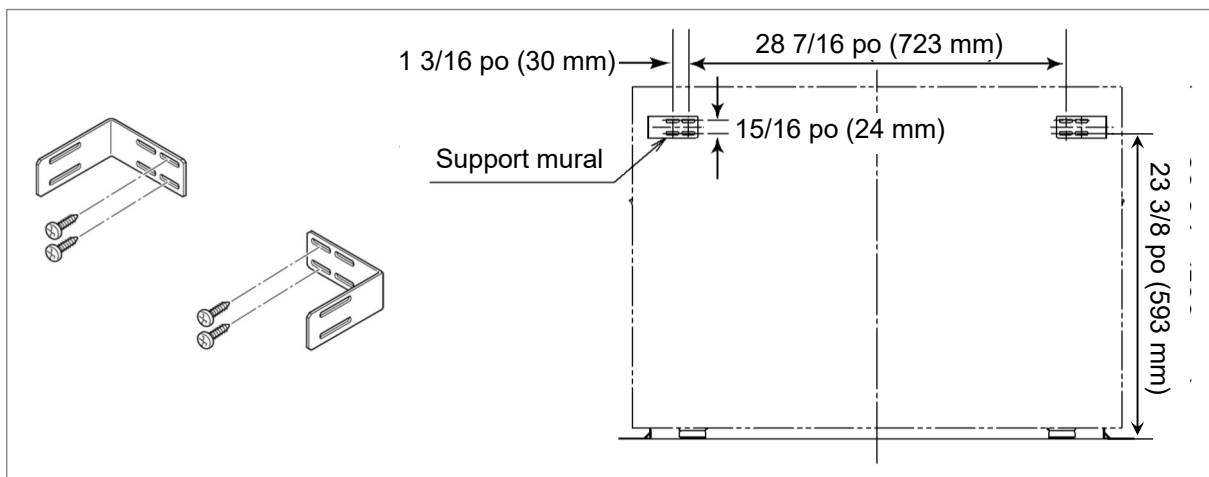


Figure 10

### 4.4.3 Fixer les espaceurs arrière

Fixez les espaceurs arrière latéraux des deux côtés de l'appareil avec deux (2) vis chacun.

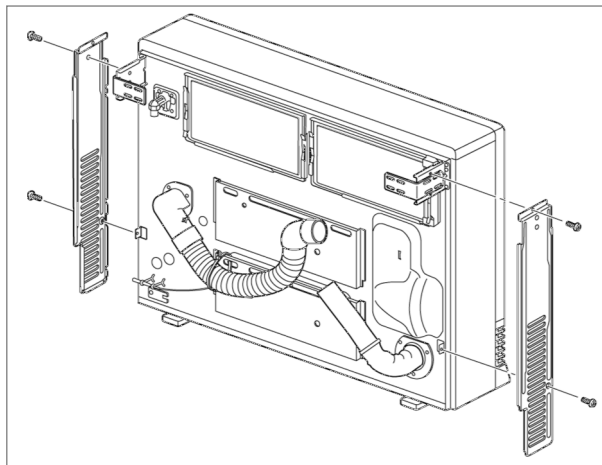


Figure 11

### 4.4.4 Installer le collecteur de fumées

#### Directives:

- Le collecteur de fumée doit être amené vers l'extérieur. N'évacuez pas les gaz brûlés dans d'autres pièces.
- Le collecteur de fumées n'est pas conçu pour être placé sous un plancher ou sous l'appareil de chauffage.
- La terminaison ne peut pas être verticale.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'avec l'un des cinq types de kits de collecteurs de fumée Rinnai. Ces kits et leurs dimensions sont répertoriés dans la section « 4.2.1 Éléments fournis ».
- Consultez le paragraphe « Dégagements par rapport à la terminaison des fumées » de la section « 4.3.2 Dégagements ».

#### Instructions:

1. Démontez le collecteur de fumées

Il se compose de trois (3) parties:

- Manchon
- Raccord intérieur
- Terminaison extérieure

Démontez le collecteur de fumées en sortant d'abord son raccord intérieur. Pour ôter la terminaison extérieure, tirez et relâchez les deux attaches internes, puis sortez la terminaison extérieure.

Les distances par rapport aux combustibles pour les manchons et les brides sont de zéro po/mm.

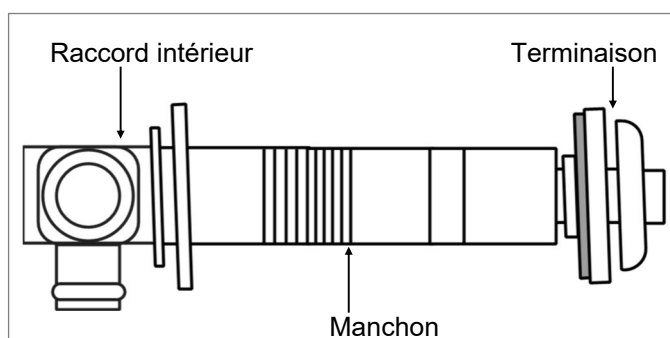


Figure 12

2. Régler la longueur du manchon

Mesurez l'épaisseur de mur au travers du trou de  $\varnothing 3\text{-}1/8$  po (80 mm) précédemment percé.

L'extrémité du manchon doit sortir de  $3/16$  à  $3/8$  po (5 à 10 mm) de l'extérieur du mur.

Le manchon est fileté pour permettre le réglage. Réglez sa longueur en fonction de l'épaisseur de mur, en y ajoutant de  $3/16$  à  $3/8$  po (5 à 10 mm).

REMARQUE: Ne pas dépasser le repère rouge.

Pour les collecteurs de fumée autres que le type « S », si une longueur plus réduite est nécessaire, une extension peut être ôtée. Coupez le plastique (à l'aide d'un couteau de bricolage) et retirez l'extension. Ne pas couper le métal.

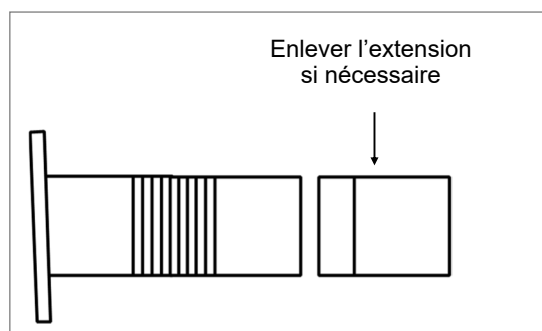


Figure 13

3. Installez le manchon.

Fixez le manchon sur le mur intérieur en utilisant 3 vis, et en disposant la bride de façon à ce que le repère « TOP » soit sur le dessus. La bride est décalée de 2° pour permettre l'évacuation des condensats vers l'extérieur.

Appliquez un joint de silicone uniformément sur le pourtour du manchon extérieur pour éviter toute pénétration d'eau.

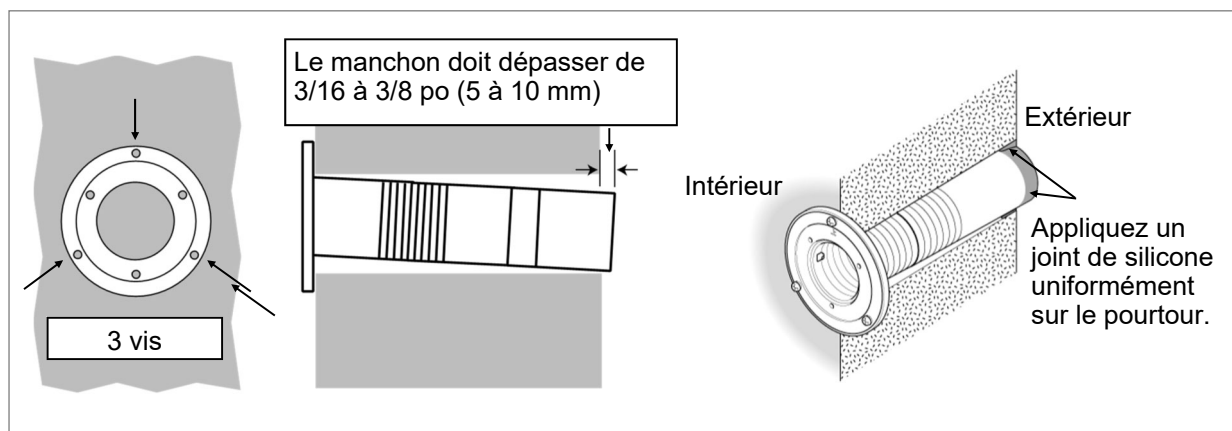


Figure 14

4. Installez la terminaison.

Vérifiez que le joint de terminaison est en place. Pour les murs avec parement en bois, ajoutez un second joint près du joint de terminaison pour compenser l'angle du parement. Placer le deuxième joint avec le mot "Top" juste au-dessus de la marque "Λ" et que celle-ci soit alignée avec la marque "V" sur le terminal.

Depuis l'extérieur, insérez la terminaison dans le manchon en gardant le marquage « TOP » en haut. L'attache de blocage du côté gauche doit être repérée par « LEFT ».

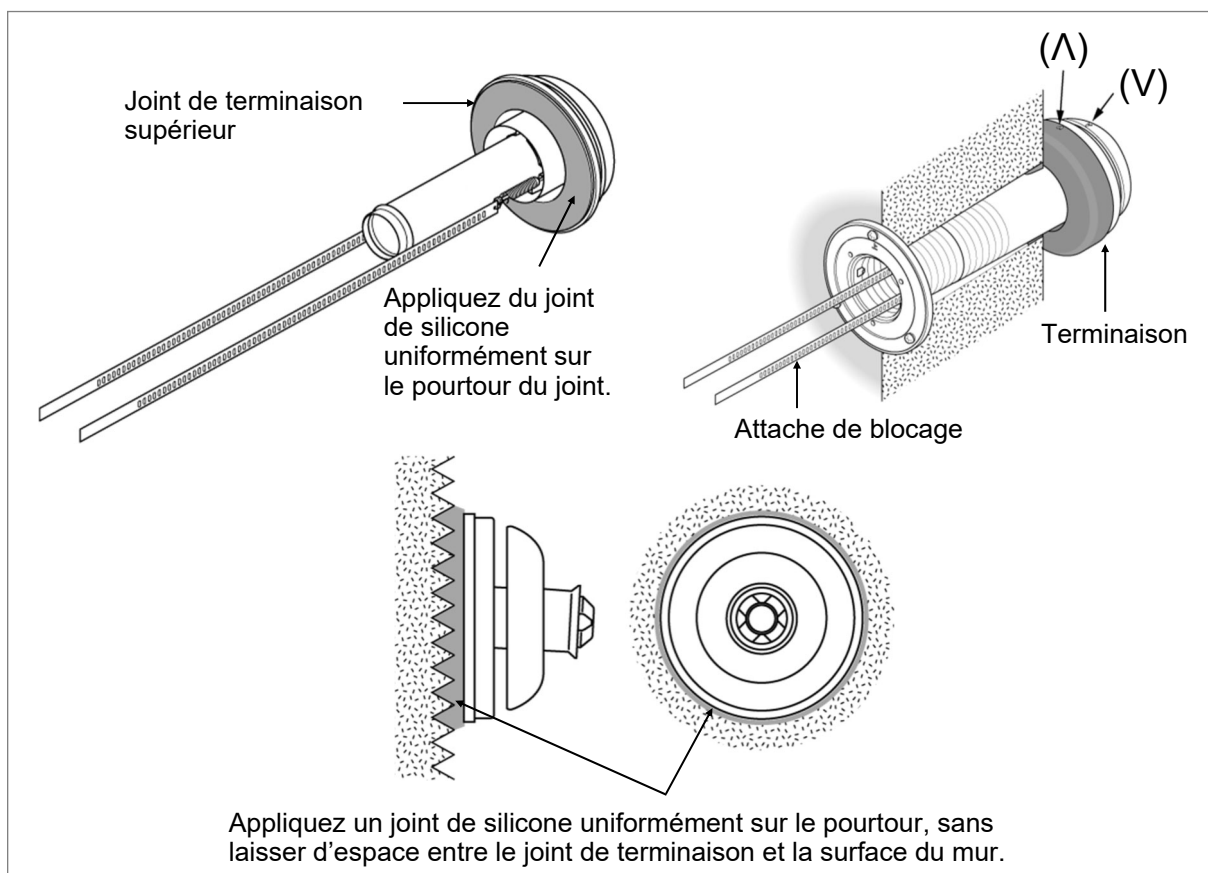


Figure 15

5. Fixez les attaches de blocage.

En tirant fort sur les attaches de gauche et de droite, accrochez-les dans les crans à l'intérieur du manchon. Vous devriez pouvoir tirer les attaches jusqu'à 2 ou 3 crans au-delà du point de départ. Coupez le bout des attaches, en ne laissant dépasser qu'environ 1-1/4 po (30 mm) après le cran. Ramenez le bout des attaches dans le manchon, parallèlement au mur.

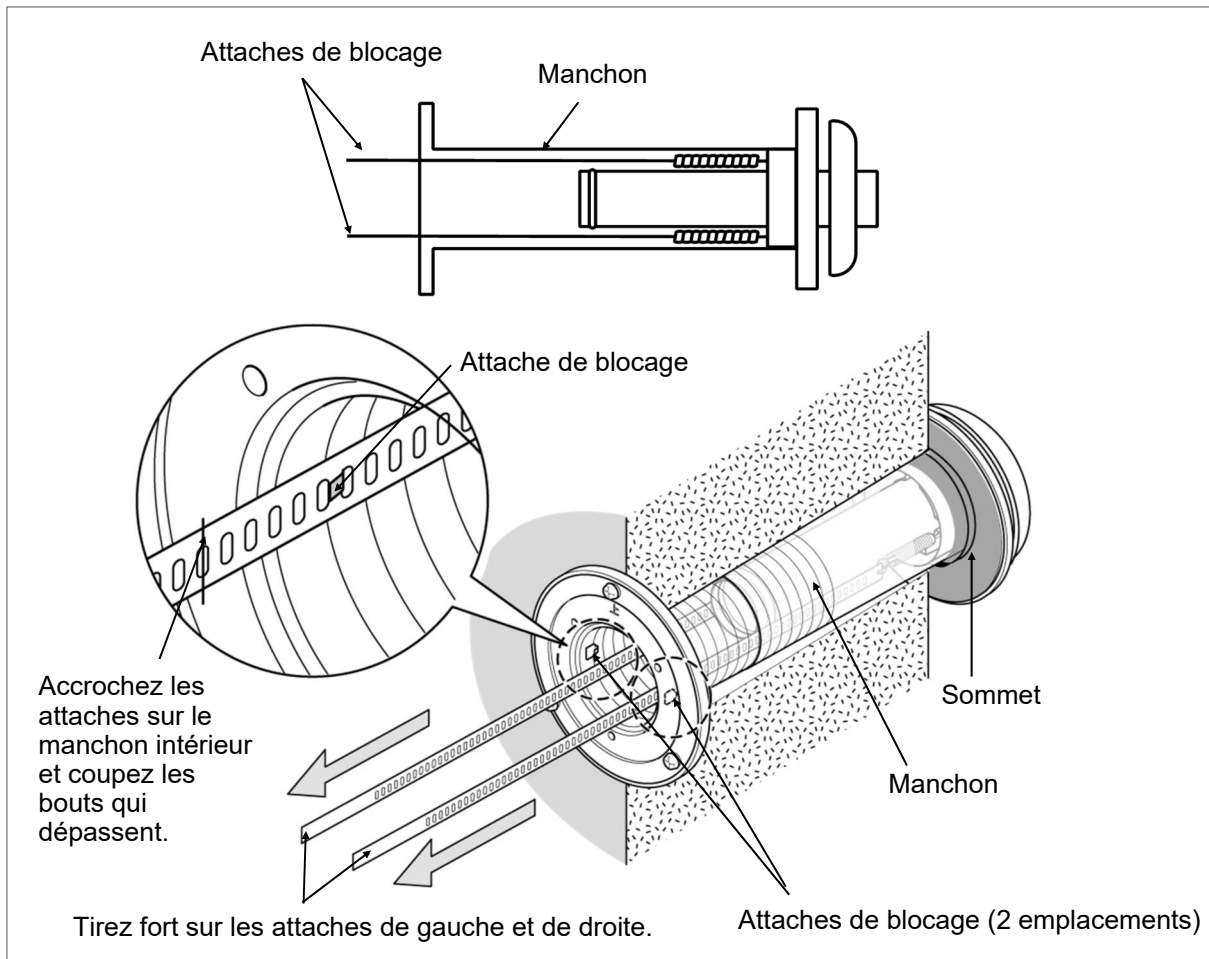


Figure 16

6. Insérez l'ensemble de raccordement intérieur.

Poussez l'ensemble dans le tube de terminaison en vous assurant que le joint est en place dans le tube intérieur.

Fixez le raccordement intérieur avec trois (3) vis. Le raccordement intérieur peut être tourné pour placer les vis.

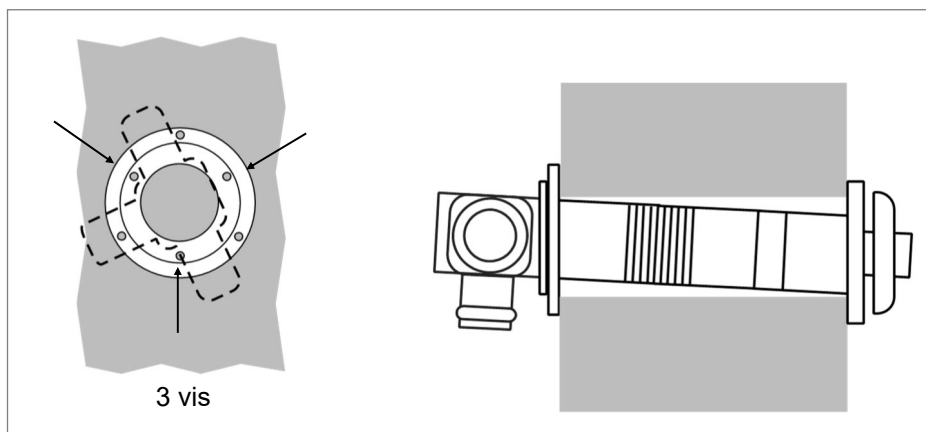


Figure 17

## 4.4.5 Installation du kit d'extension en option

Des kits d'extension sont disponibles pour prolonger la conduite d'évacuation et la conduite d'admission d'air entre le collecteur de fumées et l'appareil. Suivez les consignes de cette section si vous avez acheté un kit d'extension en option avec l'appareil de chauffage à évacuation directe.

### Contenu du kit d'extension

Vérifiez que les éléments suivants sont inclus dans le kit d'extension:

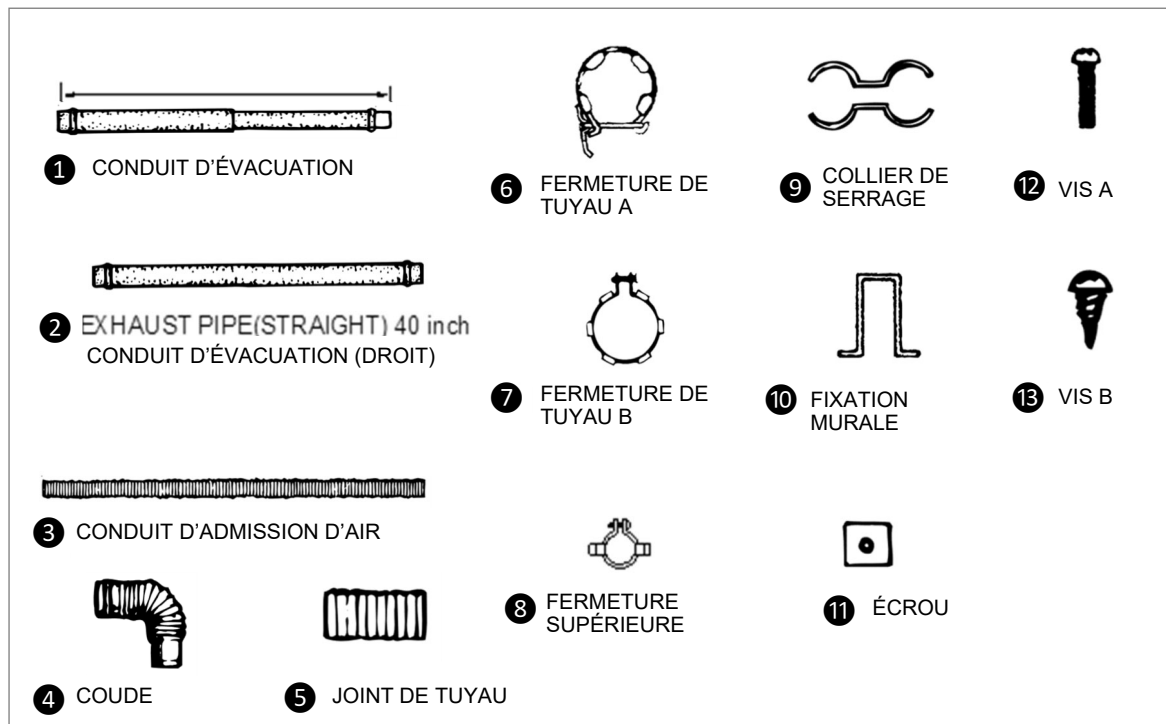


Figure 18

Tableau 7: Contenu du kit d'extension

Élément	Description	Référence	Référence du kit d'extension			
			FOT-102	FOT-103	FOT-114	FOT-115
1	Conduit d'évacuation (réglable) 12,2 à 21,1 po (311 à 536 mm)	FOT 111-1	1			
1	Conduit d'évacuation (réglable) 21,9 à 40,4 po (556 à 1026 mm)	FOT 112-1		1	1	
2	Conduit d'évacuation – 39,4 po (1000 mm)	FOT 114-3			1	
3	Conduit d'admission d'air – 29,5 po (750 mm)	RHF 1000-130-e	1			
3	Conduit d'admission d'air – 51,2 po (1.3 m)	RHF 1000-130-b		1		
3	Conduit d'admission d'air – 90,6 po (2.3 m)	RHF 1000-130-f			1	
4	Coude	FOT 025-4				1
5	Joint de tuyau	RFOT 226-001	1	1	1	
6	Fermeture de tuyau A	1001F-250	1	1	2	2
7	Fermeture de tuyau B	FOT 111-6	1	1	1	
8	Fermeture supérieure	FOT 062-7	1	1	1	
9	Collier de serrage	FOT 064-11	2 kits	3 kits	4 kits	
10	Fixation murale	FOT 064-12	2	3	4	
11	Écrou	FOT 062-10	2	3	4	
12	Vis A	ZAA0420SC	2	3	4	
13	Vis B	CP-30408	4	6	8	





## Configurations inadaptées

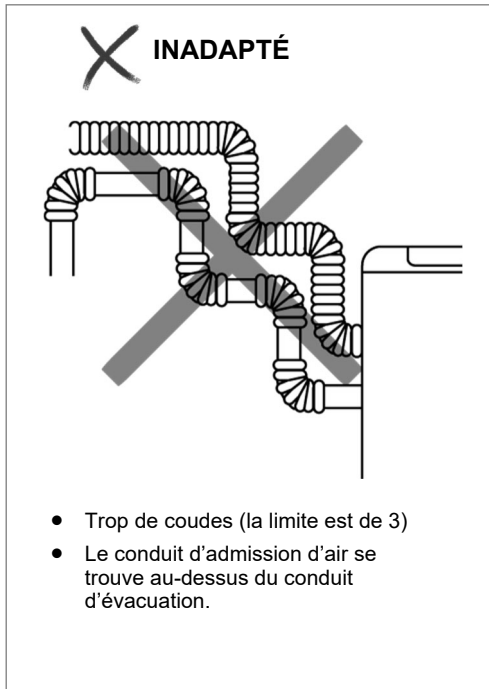


Figure 21

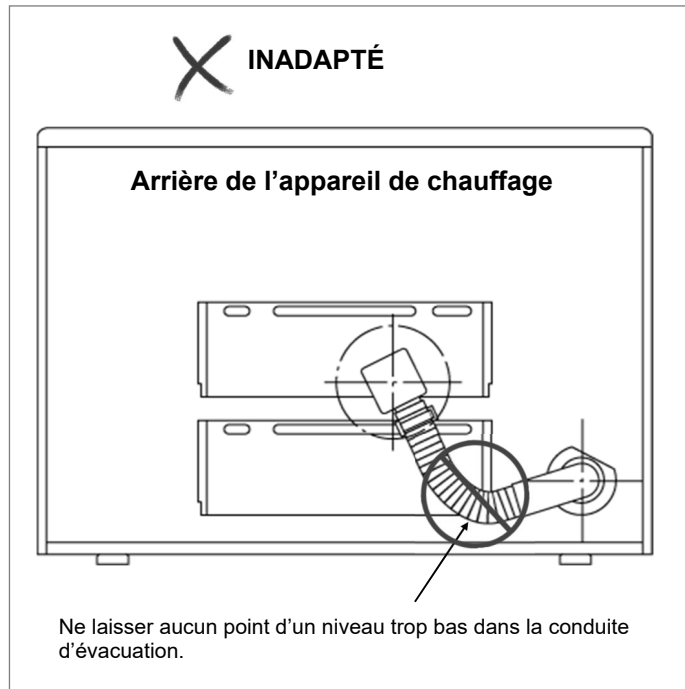


Figure 22

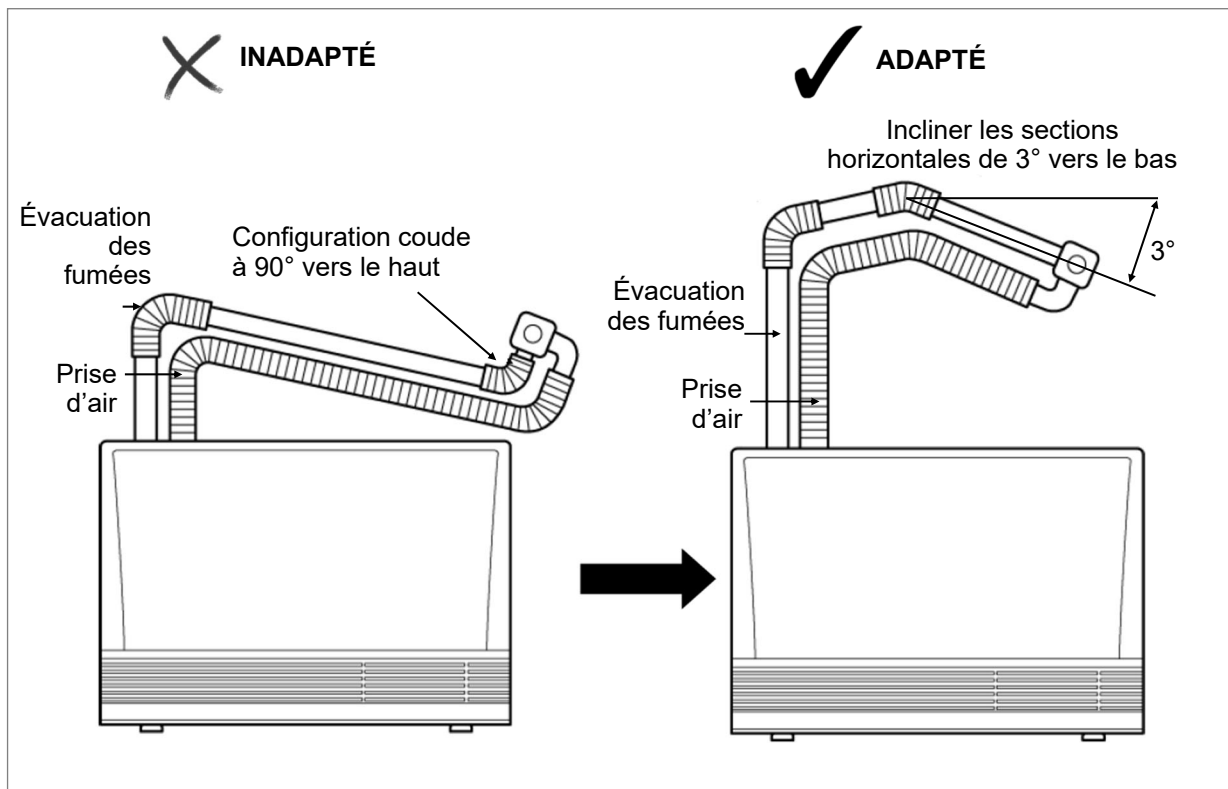


Figure 23

## Instructions:

### ATTENTION

Utilisez les fermetures de tuyau, les connecteurs, les colliers et les vis conformément à ces instructions afin d'éviter toute fuite des gaz brûlés.

#### 1. Installer les colliers:

Les conduits d'évacuation et d'admission d'air sont soutenus par des colliers fixés au mur. Vous pouvez utiliser un support mural pour reculer les colliers du mur. Utilisez la vis B pour fixer le support mural au mur. Si la fixation murale n'est pas utilisée, utilisez la vis A et l'écrou pour fixer le collier au mur.

La conduite ou gaine de prise d'air doit toujours se trouver sous la conduite d'évacuation afin, qu'en cas d'affaissement de la conduite de prise d'air, elle n'entre pas en contact avec la conduite d'évacuation.

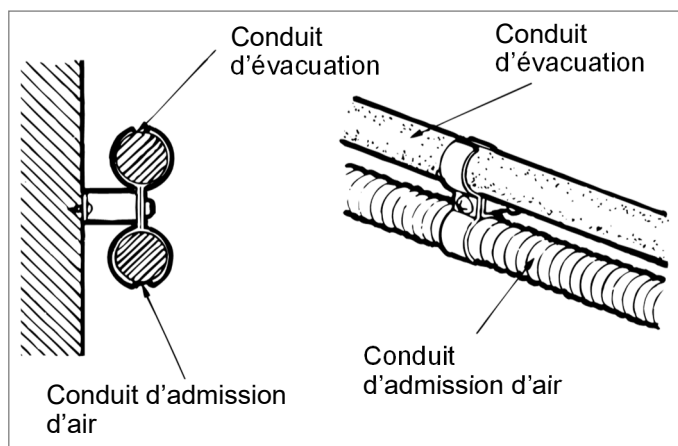


Figure 24

#### 2. Installer le conduit d'évacuation:

Le conduit d'évacuation est raccordé entre le tuyau coudé à l'arrière de l'appareil et l'orifice d'évacuation sur le collecteur de fumée.

- Pour raccorder les tuyaux d'évacuation à d'autres tuyaux droits ou coudés, insérez l'extrémité mâle dans l'extrémité femelle. Utilisez la fermeture de tuyau A pour immobiliser le raccord.
- Utilisez la fermeture de tuyau B pour fixer la longueur sur les tuyaux d'évacuation réglables. Ne pas prolonger ces tuyaux au-delà du repère rouge.
- Ne pas découper le conduit d'évacuation. Utilisez les tuyaux/conduits réglables si nécessaire.
- Pour plier le coude, insérez des conduits d'évacuation dans les deux extrémités pour obtenir un effet de levier supplémentaire. Pliez jusqu'à obtenir l'angle souhaité.
- Ne pas redresser le tuyau courbé raccordé à l'appareil.

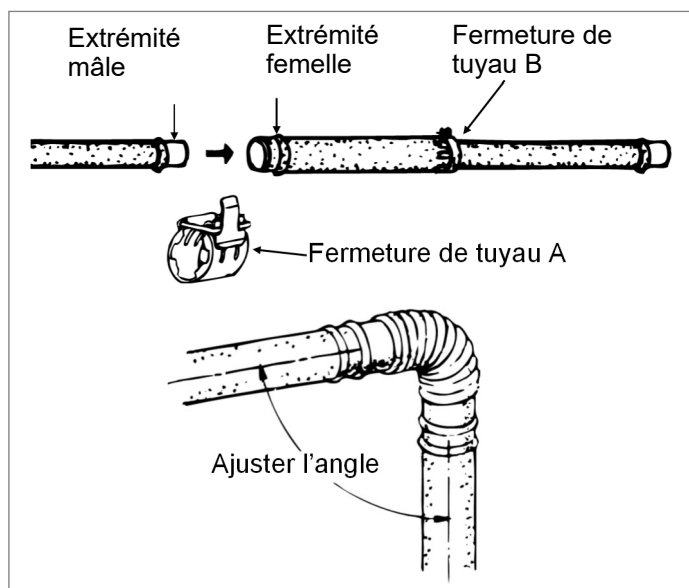


Figure 25

#### 3. Raccordez le conduit d'admission d'air:

Le conduit d'évacuation est raccordé entre le raccord d'air à l'arrière de l'appareil et l'orifice d'admission d'air sur le collecteur de fumées.

Poussez le conduit d'admission d'air sur le collecteur de fumées et immobilisez l'ensemble avec l'attache en plastique.

Raccordez les conduits d'admission d'air en vissant le raccord de conduit sur la moitié de sa longueur dans le conduit d'admission d'air, puis en vissant un autre conduit d'admission d'air dans ce raccord de conduit.

Les longueurs du conduit d'admission d'air et du conduit d'évacuation doivent être identiques pour que l'appareil fonctionne correctement. Le conduit peut être coupé à la longueur voulue. Ébavurez tous les bords irréguliers. Ne pas découper le conduit courbé raccordé à l'appareil.

Soutenez le conduit d'admission d'air avec des colliers de serrage.

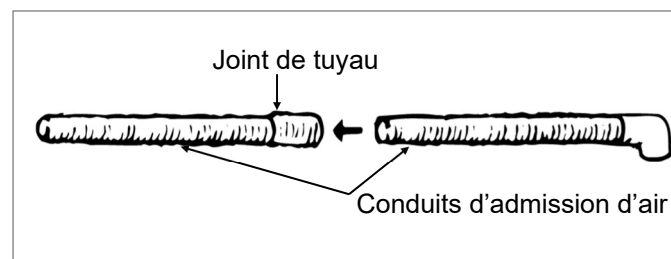


Figure 26

### REMARQUE

Ne pas découper le conduit d'admission d'air. Le fait de découper le conduit d'admission d'air peut entraîner des bruits.

## 4.4.6 Raccorder l'appareil de chauffage à évacuation directe

1. Fixez l'adaptateur de conduit de fumée au collecteur de fumées avec la fermeture de tuyau S.
2. Fixez le conduit d'admission d'air au collecteur de fumées. Immobilisez avec une attache en plastique. L'entrée non utilisée est bouchée avec le bouchon en caoutchouc fourni avec le collecteur.

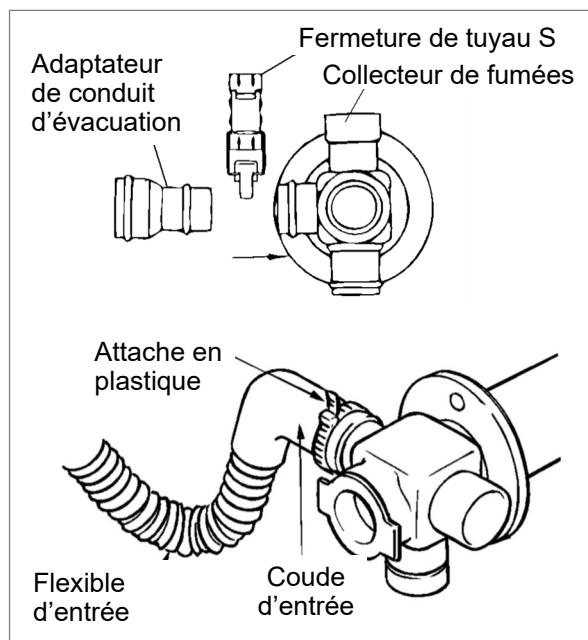


Figure 27

3. Raccordez le conduit d'évacuation coulissant avec les fermetures de tuyau S et A.

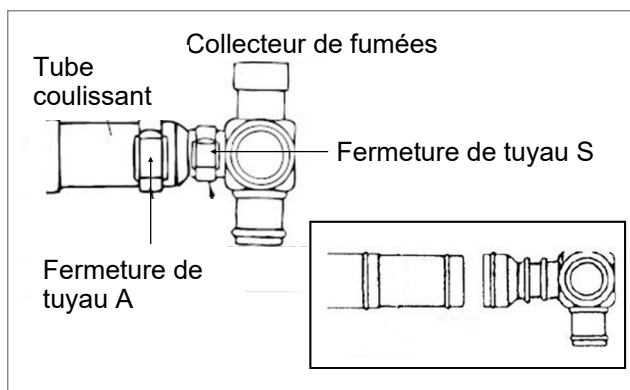


Figure 28

4. Faites glisser le manchon isolant jusqu'au collecteur de fumée puis faites glisser le clip de fixation sur le manchon comme indiqué.

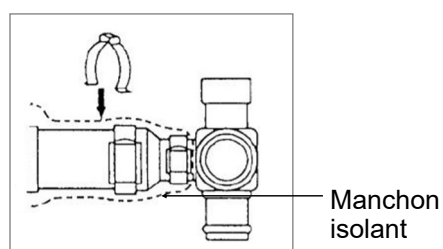


Figure 29

5. Fixez l'appareil aux supports muraux en plaçant 2 vis sur chaque support.

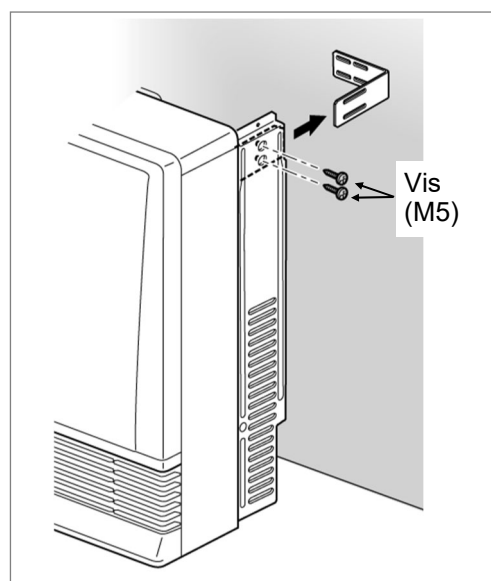


Figure 30

6. Fixez l'espaceur arrière avec 3 vis sur le dessus de l'appareil.

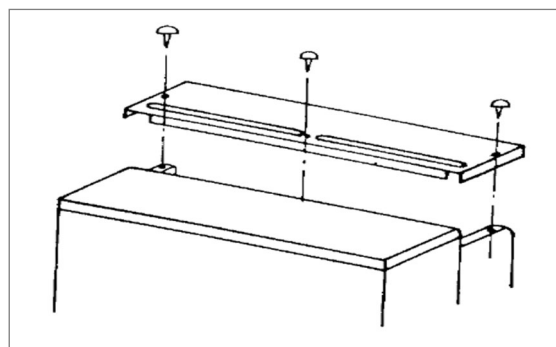


Figure 31

7. Si nécessaire, l'appareil peut être mis à niveau à l'aide des pieds réglables situés sous les pieds avant droit et gauche.

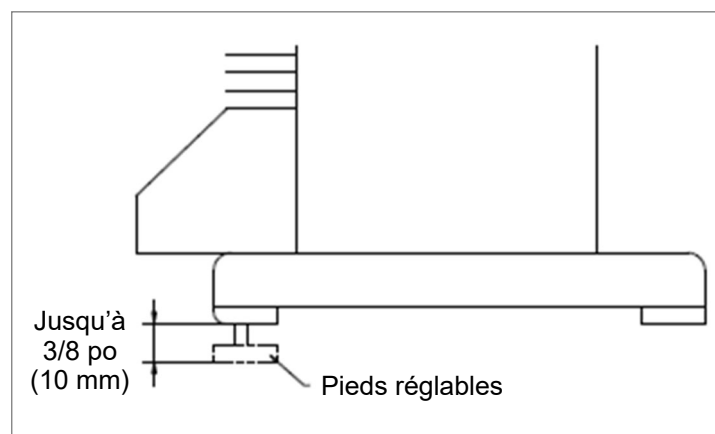


Figure 32

## 4.4.7 Raccorder l'alimentation en gaz



### AVERTISSEMENT

Lors du raccordement de la vanne de gaz ou d'autres composants de gaz sur la conduite de gaz, utilisez une clé de blocage pour vous assurer que le branchement est bien étanche.

- La conduite d'alimentation en gaz doit être étanche au gaz, dimensionnée et installée de façon à fournir une alimentation en gaz suffisante pour répondre à la charge maximale de l'appareil, sans entraîner de perte de pression.
- Une vanne de coupure et une vanne de raccordement de l'appareil doivent être installées en amont de la conduite d'approvisionnement en gaz afin de permettre le dépannage et l'entretien.
- Les tuyaux flexibles et toute vanne de raccordement de l'appareil utilisés doivent être approuvés par des agences reconnues au niveau national.
- Tout composé utilisé sur le joint fileté de la tuyauterie de gaz doit appartenir à une catégorie de composé résistant à l'action du gaz de propane.
- Une fois les raccordements des tuyaux de gaz effectués, toutes les jonctions, incluant l'appareil de chauffage, doivent être vérifiées pour étanchéité à l'aide d'un détecteur de gaz, du savon et de l'eau ou toute autre solution équivalente ininflammable, selon le cas. Puisque certaines solutions d'essai d'étanchéité, y compris l'eau et le savon, peuvent se révéler corrosives ou entraîner des fissurations, la tuyauterie doit être rincée à l'eau après l'essai d'étanchéité, à moins que la solution utilisée ne soit pas corrosive.
- Vérifier la pression d'alimentation en gaz immédiatement en amont à l'emplacement prévu par la compagnie de gaz. La pression d'alimentation en gaz doit être comprise entre les limites spécifiées dans la rubrique « 3.2 Caractéristiques ».
- En cas de doute sur les dimensions de la conduite de gaz, se reporter à un tableau de dimensionnement de tuyau approuvé.

## 4.4.8 Réglage de la pression de gaz

Respectez les consignes suivantes sur l'altitude et la longueur du circuit d'évacuation.

- Altitude par défaut: 0 à 2000 pi (0 à 600 m)
- Longueur par défaut du circuit d'évacuation: 0 à 7 pi (2 m) + 1 coude
- Pour des altitudes supérieures à 2000 pi (600 m) ou les installations pour lesquelles la longueur du circuit d'évacuation est supérieure à 7 pi (2 m), se reporter au tableau 8: Pression de gaz, en page suivante.

Si l'appareil est installé au Canada à des altitudes élevées, la conversion doit être effectuée par un représentant agréé du fabricant, conformément aux exigences du fabricant, des autorités provinciales ou territoriales compétentes et conformément aux exigences des codes d'installation CAN/CGA-B149.1 ou CAN/CGA-B149.



### ATTENTION

- Lorsque l'appareil est sous-tension, ne toucher à aucune partie du circuit imprimé à l'exception des boutons de mise en marche « SW ». Certaines parties du circuit imprimé ont une alimentation de 120 V CA.
- Ne pas introduire les mains ou des objets dans les ventilateurs de circulation alors qu'ils fonctionnent. Des blessures corporelles ou un dysfonctionnement mécanique peuvent survenir.
- Ne pas entrer en contact avec les surfaces situées au niveau ou à proximité de l'évacuation des fumées. Ces surfaces deviennent très chaudes et peuvent causer des brûlures.



### IMPORTANT

Le régulateur a été préréglé en usine. Si la pression est incorrecte, contactez l'assistance technique de Rinnai.

## Instructions:

1. Coupez le gaz et l'alimentation électrique.
2. Retirez les 3 vis qui maintiennent le panneau avant. Soulevez le panneau et retirez-le.
3. Retirez les vis du port de test (taraut 1/8 NPT) avec une clé Allen 3/16 située au niveau de la vanne de gaz et du couvercle du brûleur. Installez deux raccords cannelés de 1/8 po (fournis sur place). Fixez le manomètre à deux ports aux ports de test comme indiqué. Assurez-vous que le manomètre est correctement calibré.
4. Ouvrez l'alimentation en gaz et rétablissez l'alimentation électrique à l'appareil.
5. Assurez-vous que la fonction « Set Back » a été désactivée, par défaut, la fonction « Set Back » est active par défaut.
6. L'appareil étant à l'arrêt, appuyez sur l'interrupteur de test situé en bas à droite du circuit imprimé jusqu'à entendre un bip.
7. Sélectionnez le code adapté au type de gaz, à l'altitude et à la longueur du circuit d'évacuation sur l'écran DEL à l'aide des boutons ▲ et ▼. Consultez le tableau ci-dessous.

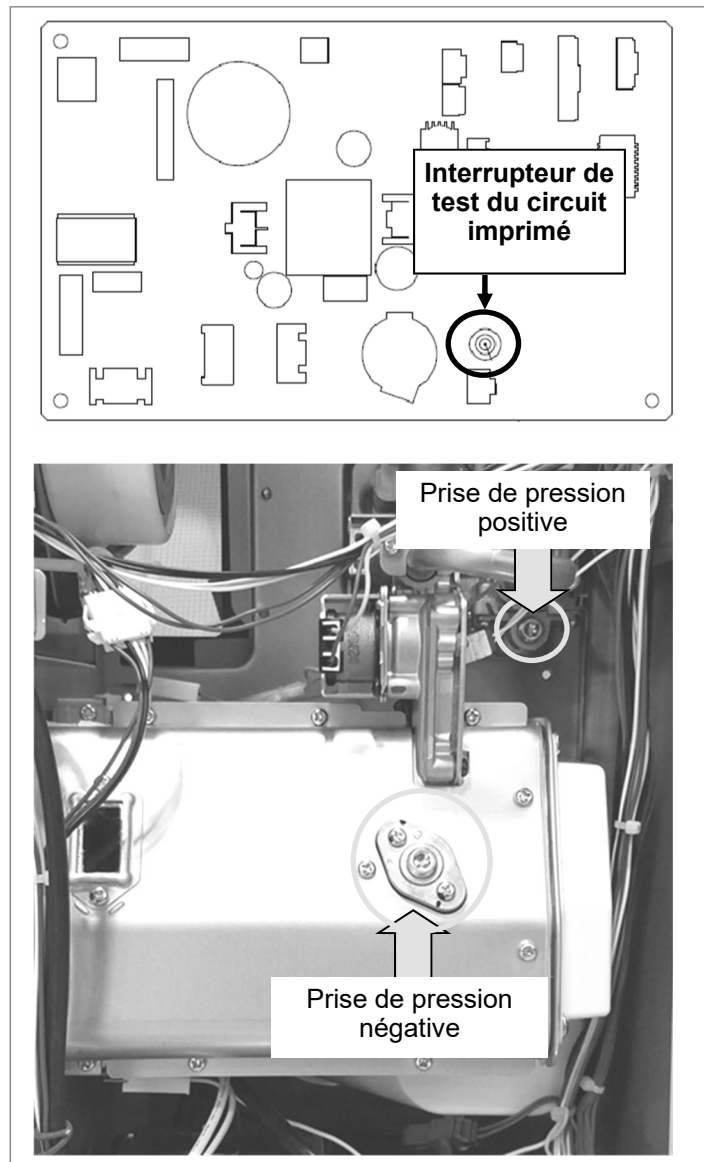


Figure 33

Tableau 8: Pression de gaz

	Gaz naturel				Gaz propane			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Évacuations courtes:</b> 0 à 7 pi (2 m) + 1 coude (A1 – A4)</li> <li>• <b>Évacuations longues:</b> 7 pi (2 m) + 1 coude à 13 pi (4 m) + 3 coudes (A5 – A8)</li> </ul>				<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Évacuations courtes:</b> 0 à 7 pi (2 m) + 1 coude (L1 – L4)</li> <li>• <b>Évacuations longues:</b> 7 pi (2 m) + 1 coude à 13 pi (4 m) + 3 coudes (L5 – L8)</li> </ul>			
Code	A1 / A5	A2 / A6	A3 / A7	A4 / A8	L1 / L5	L2 / L6	L3 / L7	L4 / L8
Altitude	0 à 2000 pi 0 à 610 m	2001 à 5400 pi 611 à 1646 m	5401 à 7800 pi 1647 à 2377 m	7801 à 10200 pi 2378 à 3109 m	0 à 2000 pi 0 à 610 m	2001 à 5400 pi 611 à 1646 m	5401 à 7800 pi 1647 à 2377 m	7801 à 10200 pi 2378 à 3109 m
Pression d'essai du collecteur – de c.e. Basse	1,69 po (43 mm)	1,59 po (40 mm)	1,49 po (38 mm)	1,43 po (36 mm)	3,21 po (82 mm)	3,01 po (76 mm)	2,85 po (72 mm)	2,73 po (69 mm)
Pression d'essai du collecteur – de c.e. Haute	3,8 po (96 mm)	3,0 po (76 mm)	2,7 po (68 mm)	2,5 po (62 mm)	6,4 po (162 mm)	5,6 po (143 mm)	5,1 po (129 mm)	4,6 po (116 mm)

- Appuyez deux fois sur l'interrupteur de test pour entrer le code de gaz en mémoire.

**L'affichage DEL s'éteint et l'appareil revient en mode normal, à l'arrêt. Vous êtes maintenant prêt à programmer les réglages de pression de gaz à allure minimale et à allure maximale. Procédez comme suit pour régler la pression de gaz du collecteur. Ne réglez pas la pression de gaz de cet appareil à l'aide de la vis située sur le dessus de la vanne de gaz.**

- Appuyez sur le bouton ON/OFF pour allumer l'appareil de chauffage.
- Appuyez deux fois sur l'interrupteur de test pour passer en mode basse pression. La LED affichera « PL ».
- Comparez la pression relevée sur le manomètre à la pression (allure basse) d'essai du collecteur souhaitée pour votre type de gaz, votre altitude et la longueur de l'évacuation. Si nécessaire, réglez la pression à allure minimale à l'aide des boutons ▲ et ▼. Appuyez une nouvelle fois sur l'interrupteur de test.
- L'affichage DEL indique « PH », ce qui correspond au mode d'allure maximale.
- Comparez la pression relevée sur le manomètre à la pression (allure haute) d'essai du collecteur souhaitée pour votre type de gaz, votre altitude et la longueur de l'évacuation. Si nécessaire, réglez la pression à allure maximale à l'aide des boutons ▲ et ▼.
- Appuyez une nouvelle fois sur le bouton ON/OFF. L'affichage DEL s'éteint et l'appareil revient en mode normal, à l'arrêt.
- Retirez le manomètre et les deux raccords cannelés et installez les vis à tête Allen. Faites fonctionner l'appareil et suivez les étapes A, B et C ci-dessous.

**A. Vérifiez l'absence de fuite de gaz au niveau des points d'essai.**

**B. Vérifiez le déroulement d'une séquence de fonctionnement normale:**

Lorsque vous appuyez sur le bouton ON/OFF, l'affichage DEL s'allume, le ventilateur de combustion se met en marche et une étincelle allume le brûleur principal.

Cet appareil est équipé d'un système d'allumage automatique. Lorsque le brûleur principal est allumé, le témoin de combustion s'illumine en rouge et la production d'étincelles cesse.

**C. Inspectez visuellement la flamme:**

Vérifiez que les flammes sont présentes au niveau du brûleur. La flamme est visible à travers le regard circulaire.

En fonctionnement normal, la flamme du brûleur doit apparaître sous la forme de longues traînées claires, bleues et stables. Des flammes jaunes ou de couleur orange sont anormales, une intervention est nécessaire.

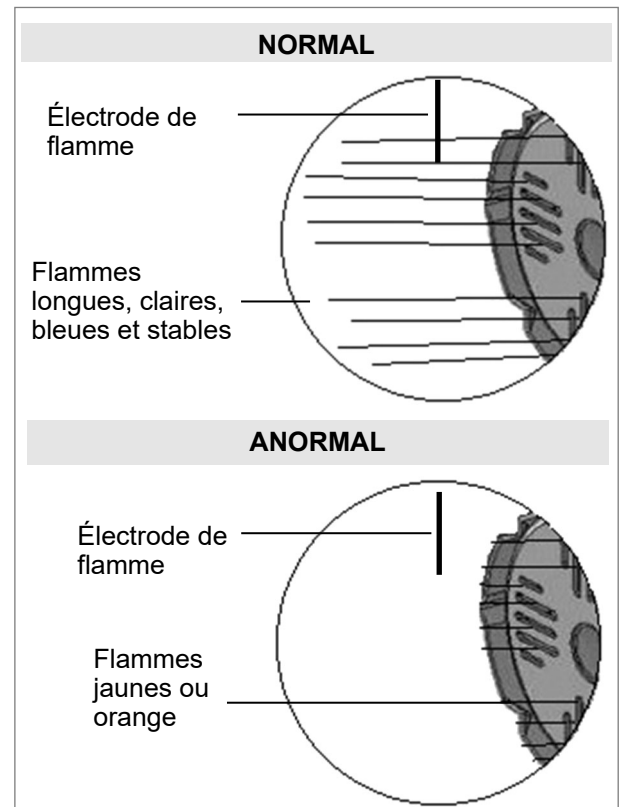


Figure 34: Flammes normales et anormales

- Installer le panneau avant.
- Si vous réalisez une conversion de type gaz, placez la nouvelle plaque signalétique (étiquette) sur le couvercle avant.

## 4.5 Liste de vérification après installation

Remplir la liste de vérification suivante lorsque l'installation est terminée. Normalement, la réponse à chaque question doit être OUI. Si l'une des réponses est NON, l'installation n'est pas terminée. Consulter la rubrique applicable de ce manuel pour obtenir plus d'informations. Pour toute assistance supplémentaire, contacter le revendeur/distributeur le plus proche ou appeler le service d'assistance Rinnai au +1-800-621-9419.

<b>EMPLACEMENT DE L'INSTALLATION</b>	<b>OUI</b>	<b>NON</b>
Les exigences relatives aux dégagements autour de l'appareil et des terminaisons d'évacuation ont-elles été respectées?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>AIR DE COMBUSTION ET ÉVACUATION DES GAZ DE COMBUSTION</b>	<b>OUI</b>	<b>NON</b>
Les composés corrosifs ont-ils été retirés de la proximité de l'appareil de chauffage à évacuation directe?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les dispositifs de ventilation/évacuation installés sont-ils appropriés pour le modèle mis en service? Les instructions d'installation présentes dans ce manuel ont-elles été scrupuleusement respectées?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La longueur du circuit d'évacuation/ventilation est-elle inférieure à la longueur maximale correspondant au nombre de coudes utilisés?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>ALIMENTATION EN GAZ</b>	<b>OUI</b>	<b>NON</b>
Une vanne manuelle de commande du gaz a-t-elle été installée sur la conduite de gaz menant à l'appareil?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Avez-vous vérifié l'absence de fuites au niveau des conduites et des raccords de gaz?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Avez-vous vérifié que la pression d'entrée du gaz se trouve dans les limites admissibles?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Avez-vous vérifié que l'appareil de chauffage corresponde bien au type d'alimentation en gaz disponible?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Avez-vous vérifié le bon fonctionnement du système en connectant le manomètre à l'orifice de test de pression du gaz placé sur l'appareil?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Avez-vous allumé tous les appareils à gaz du logement ou de l'installation à allure maximale?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Avez-vous vérifié que la pression du gaz à l'entrée de l'appareil n'est pas inférieure à celle indiquée sur la plaque signalétique?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>ÉLECTRICITÉ</b>	<b>OUI</b>	<b>NON</b>
Avez-vous vérifié que l'alimentation provient d'une source électrique de 120 V CA, 60 Hz dans un circuit correctement mis à la terre? Cette alimentation est-elle bien en marche?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Avez-vous confirmé qu'AUCUNE rallonge ou adaptateur n'est utilisé avec l'appareil?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>DERNIERS POINTS</b>	<b>OUI</b>	<b>NON</b>
Avez-vous installé le panneau avant?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Avez-vous expliqué au client l'importance de ne pas bloquer/obstruer la terminaison de l'évacuation?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Avez-vous expliqué au client le fonctionnement de l'appareil, les consignes de sécurité, les consignes d'entretien et les termes de la garantie?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Avez-vous laissé le manuel au client?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
L'installation est-elle conforme aux codes locaux ou, en l'absence de ces derniers, au National Fuel Gas Code ANSI Z223.1/NFPA 54, ou au Code d'installation du gaz naturel et du propane CSA B149.1? Dans une maison préfabriquée, l'installation de la chaudière doit être conforme à la norme Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280 et/ou la norme CAN/CSA Z240 série MH, maisons mobiles.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



# 5. Mise en marche

## Sujets abordés dans cette rubrique

- Consignes de sécurité
- Instructions d'utilisation
- Panneau de commande
- Réglages de fonctionnement basique
- Ajouter de l'eau dans l'humidificateur
- Régler la direction du flux d'air
- Redémarrage
- Codes de diagnostic

## 5.1 Consignes de sécurité

### AVERTISSEMENT

- **Le non-respect scrupuleux des informations ci-dessous peut provoquer une explosion ou un incendie susceptible d'entraîner des dommages matériels et des blessures corporelles graves, voire mortelles.**
- **Ne stockez ou n'utilisez pas d'essence, ou d'autres vapeurs inflammables, à proximité de cet appareil, ou de tout autre appareil.**
- **QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ DU GAZ**
  - **Ne pas allumer un appareil, quel qu'il soit.**
  - **Ne pas utiliser d'interrupteur électrique; ne pas utiliser un téléphone dans le bâtiment.**
  - **Contactez immédiatement le fournisseur de gaz en utilisant le téléphone d'un voisin. Suivre les consignes du fournisseur de gaz.**
  - **Si le fournisseur de gaz ne peut être contacté, appeler les pompiers.**
- **L'installation et l'entretien doivent être assurés par un professionnel agréé.**

### AVERTISSEMENT

- S'assurer que la zone autour de l'appareil de chauffage est dégagée et exempte de matières combustibles, d'essence ainsi que d'autres vapeurs et liquides inflammables.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage si une quelconque partie en a été submergée. Appeler immédiatement un professionnel compétent et qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer tout composant du système de commande et toute vanne de commande du gaz qui a été immergée dans l'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses panneaux sont retirés, fêlés ou brisés.

### ATTENTION

- Ne pas bloquer l'évacuation de l'air chaud. Ne laisser personne dormir directement en face de l'appareil.
- Les enfants et adultes doivent être conscients des dangers des surfaces chaudes et doivent rester à l'écart pour éviter les brûlures ou l'embrasement des vêtements.
- Les jeunes enfants doivent être surveillés attentivement lorsqu'ils se trouvent dans la même pièce que l'appareil de chauffage.
- Les vêtements et autres matériaux inflammables ne doivent pas être déposés sur l'appareil ni près de celui-ci.
- Tout cache ou toute grille de sécurité retiré(e) pour entretien/réparation doit être remis(e) en place avant la remise en marche de l'appareil.
- Ne pas insérer d'objets étrangers au travers des volets/grilles.
- Ne pas pulvériser d'aérosol près de l'appareil de chauffage alors qu'il est en route. La plupart des aérosols contiennent du gaz butane, qui est inflammable.
- Ne pas débrancher l'appareil de chauffage alors qu'il est en marche ou que ses ventilateurs tournent.
- Ne pas toucher les grilles avant avec les mains nues, celles-ci sont à très haute température et peuvent entraîner des brûlures.
- Porter une protection des mains pour tout contact avec les capots latéraux arrière et l'ouverture d'admission d'air arrière du ventilateur de circulation (convection).
- Empêcher l'accumulation de poussière sur le cordon d'alimentation, les capots latéraux et les pièces situées derrière l'appareil.
- Ne pas s'asseoir sur l'appareil.
- Ne pas placer de récipients contenant des liquides sur l'appareil. Le déversement accidentel de l'eau peut causer des dommages considérables à l'appareil et entraîner des risques de décharges électriques.

## 5.2 Instructions d'utilisation

### POUR VOTRE SÉCURITÉ, À LIRE AVANT UTILISATION



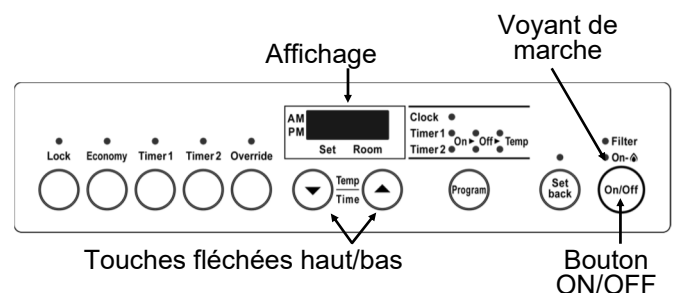
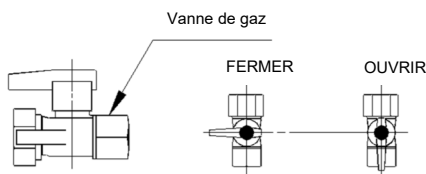
#### AVERTISSEMENT

Le non-respect de ces instructions peut provoquer un incendie ou une explosion entraînant des dégâts matériels, des blessures corporelles ou la mort.

- A. Cet appareil n'a pas de veilleuse. Il est équipé d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement le brûleur. N'essayez pas d'allumer le brûleur à la main.
- B. **AVANT L'ALLUMAGE**, vérifiez s'il n'y a pas une odeur de gaz autour de l'appareil. S'assurer qu'aucune odeur de gaz n'est détectée au sol. Certains gaz sont plus lourds que l'air et ne sont détectables qu'au niveau du sol.  
  
QUE FAIRE EN CAS D'ODEUR DE GAZ:
  - Ne pas allumer un appareil, quel qu'il soit.
  - Ne pas utiliser d'interrupteur électrique; ne pas utiliser un téléphone dans le bâtiment.
  - Contacter immédiatement le fournisseur de gaz en utilisant le téléphone d'un voisin. Suivre les consignes du fournisseur de gaz.
  - Si le fournisseur de gaz ne peut être contacté, appeler les pompiers.
- C. Tourner ou appuyer sur la vanne de commande du gaz uniquement avec les mains. N'utilisez aucun outil. Si le bouton ne tourne pas ou ne peut être actionné à la main, n'essayez pas de le réparer. Appeler un professionnel agréé. Tout recours à la force ou tentative de réparation peut provoquer un incendie ou une explosion.
- D. N'utilisez pas cet appareil de chauffage si une quelconque partie en a été submergée. Appeler immédiatement un réparateur qualifié afin d'inspecter l'appareil de chauffage et de remplacer toute pièce du système de commande et de contrôle du gaz ayant séjourné sous l'eau.

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. **STOP!** Lire attentivement les informations de sécurité ci-dessus.
2. Régler le thermostat sur la température la plus basse.
3. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil grâce au bouton ON/OFF situé sur le tableau de commandes.
4. Cet appareil n'a pas de veilleuse. Il est équipé d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement le brûleur. N'essayez pas d'allumer le brûleur à la main.
5. Tournez la vanne de gaz manuelle, dans le sens des aiguilles d'une montre, en position OFF.
6. Attendez cinq (5) minutes pour laisser le gaz restant s'échapper. Puis renifler pour détecter du gaz, ne pas oublier pas les zones proches du sol. En cas d'odeur de gaz, STOP! Suivre le point B des informations de sécurité ci-dessus. Si aucune odeur de gaz n'est détectée, passer à l'étape suivante.
7. Tournez la vanne de gaz manuelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à fond en position ON/MARCHE.
8. Allumer toute alimentation électrique raccordée à l'appareil à l'aide du bouton ON/OFF (MARCHE/ARRÊT).
9. Régler le thermostat sur la température souhaitée.
10. Le brûleur est allumé lorsque le voyant « ON » passe au rouge.
11. Le voyant « ON » est allumé et le code d'erreur 11 clignote lorsque le brûleur ne s'allume pas.
12. Si l'appareil ne fonctionne pas, suivre les instructions « Couper l'alimentation en gaz de l'appareil » et contacter un technicien formé et qualifié ou le fournisseur de gaz concerné. Consulter le manuel pour plus d'informations.



### COUPER L'ALIMENTATION EN GAZ DE L'APPAREIL

1. Régler le thermostat sur la température la plus basse.
2. Si un entretien doit être réalisé, couper toute alimentation électrique raccordée à l'appareil à l'aide du bouton ON/OFF placé sur le panneau de commande.
3. Repérer la vanne de gaz manuelle.
4. Tourner la vanne de gaz, dans le sens des aiguilles d'une montre, en position OFF/ARRÊT.

REMARQUE: Le ventilateur va continuer à tourner jusqu'à ce que l'appareil soit refroidi, ne coupez pas l'appareil en débranchant la prise de courant. Gardez le brûleur et la zone des commandes propres. Voir les instructions d'installation et d'utilisation.

## 5.3 Panneau de commande

L'appareil de chauffage à évacuation directe comprend un contrôleur intégré dans son couvercle avant. Chaque fonction du panneau de commande est décrite dans les sections suivantes.

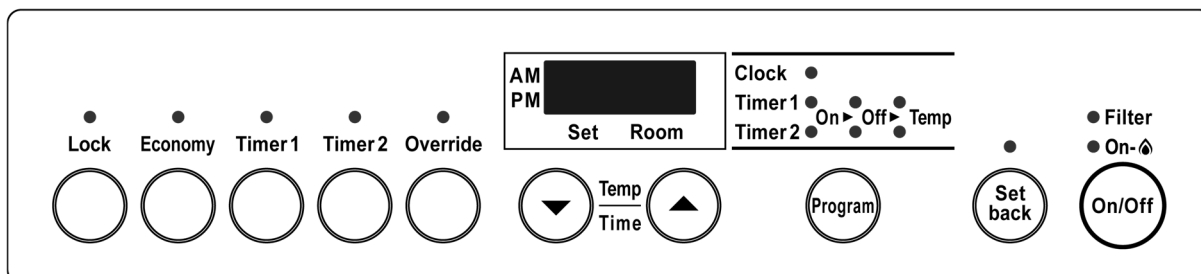


Figure 35: Panneau de commande

### Contrôle de température intelligent

La fonction de contrôle intelligent de la température permet à l'appareil de s'adapter aux conditions de la pièce et d'obtenir des conditions de chauffage confortables.

Sur la base des informations recueillies par la thermistance de température ambiante à la mise en marche du chauffage, la puissance de chauffe est automatiquement ajustée pour obtenir un meilleur confort et atteindre rapidement la température de consigne.

Il peut arriver que la température ambiante dépasse brièvement la température de consigne en raison de la disposition de la pièce ou de la zone de chauffage.

### Affichage

Une fois que l'appareil de chauffage est allumé et commence à fonctionner, l'affichage DEL s'assombrit. L'affichage s'éteint lorsque l'appareil est éteint. Pendant la programmation des minuteries, l'affichage s'éteint pendant plusieurs secondes après la dernière pression sur un bouton.

### Fahrenheit ou Celsius

Remarque: Le réglage par défaut est « °F ».

1. L'appareil doit être éteint.
2. Appuyez simultanément sur les boutons « Timer 1 » et « Timer 2 » pendant environ 5 secondes. L'affichage indique « °C » ou « °F ».
3. Utilisez les touches fléchées pour sélectionner l'unité de température.
4. Appuyez sur le bouton ON/OFF.

## 5.4 Réglages de fonctionnement basique

### 5.4.1 On/Off (marche/arrêt)

Appuyez sur le bouton ON/OFF pour allumer l'appareil de chauffage. Le voyant ON s'allumera en vert. Une fois le brûleur allumé, le voyant ON s'illuminera en rouge. Lorsque l'appareil se réchauffe, le ventilateur se met automatiquement en marche.

Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton ON/OFF. Le voyant ON s'éteindra. Le ventilateur va continuer à tourner pendant plusieurs minutes après l'arrêt du brûleur, jusqu'à ce que l'appareil soit refroidi. Ne débranchez pas l'appareil alors que le ventilateur fonctionne.

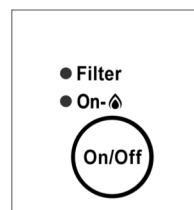


Figure 36

## 5.4.2 Lock (verrouillage)

La fonction de verrouillage permet d'éviter la mise en marche accidentelle de l'appareil et d'empêcher les enfants de l'utiliser.

Pour activer le verrouillage, appuyez sur le bouton « Lock ». Le voyant s'allume et un signal sonore retentit.

Pour désactiver le verrouillage, appuyez sur le bouton « Lock » et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes. Le voyant s'éteint et un signal sonore retentit.

- Le verrouillage peut être activé que l'appareil soit allumé ou éteint.
- S'il est activé lorsque l'appareil est allumé, toutes les commandes autres que OFF seront verrouillées.
- S'il est activé lorsque l'appareil est éteint, toutes les commandes seront verrouillées.
- Si l'appareil est éteint alors que le verrouillage est actif, il ne sera pas possible de le rallumer tant que le verrouillage reste activé.
- Désactiver le verrou rend les boutons de commande opérationnels.

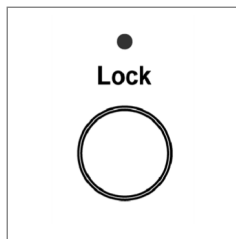


Figure 37

## 5.4.3 Réglage de l'horloge

1. Appuyez sur le bouton « Program ».



Figure 38

2. Le voyant à côté de « Clock » doit clignoter. Appuyez sur les touches fléchées vers le haut ou le bas pour régler l'heure. Si vous maintenez l'une des touches fléchées enfoncée, l'heure défile plus rapidement.

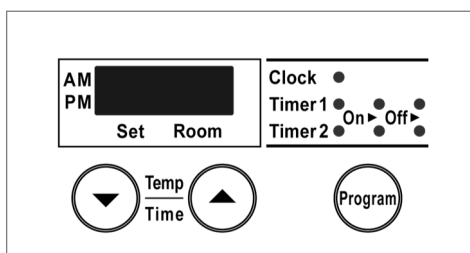


Figure 39

3. Appuyez sur le bouton « Program » jusqu'à ce qu'aucune des options de l'heure ne clignote.



Figure 40

## 5.4.4 Fonctionnement manuel de l'appareil de chauffage

1. Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton ON/OFF.
2. Appuyez sur les touches fléchées vers le haut ou le bas pour régler la température. Le côté gauche de l'affichage indique le réglage de la température. Le côté droit de l'affichage indique la température ambiante.

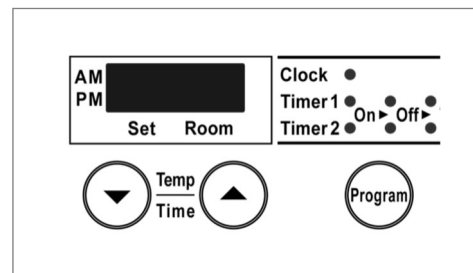


Figure 41

Le thermostat module automatiquement la puissance du brûleur et le régime du ventilateur pour maintenir la température de consigne.

Les réglages de température disponibles sont les suivants:

- L – le brûleur est à allure de combustion minimale
- 60 à 80 °F (16 à 26 °C) par incréments de 2 °F (1 °C)
- H – le brûleur est à allure de combustion maximale

## 5.4.5 Mode thermostat à distance (accessoire en option)

Un thermostat distant peut être installé sur l'appareil à l'aide du kit d'installation de thermostat à distance (référence 204000045 pour les installations américaines, et 204000048 pour les installations canadiennes). Une fois le kit installé, l'appareil doit être placé en mode thermostat à distance en procédant comme suit:

1. Assurez-vous que l'appareil est branché mais qu'il est **éteint** (OFF).
2. Assurez-vous que la fonction **Set back** est désactivée **OFF**.
3. Maintenez les boutons **Economy + Up + Program** enfoncés pendant 2,5 secondes, puis relâchez-les (**00** est affiché).
4. Appuyez sur le bouton **UP** (**01** s'affiche).
5. Appuyez sur le bouton **ON/OFF**; l'affichage est alors vierge. L'appareil est maintenant en mode Thermostat distant.

### ➔ IMPORTANT

Ne débranchez pas l'appareil dans les deux heures qui suivent le passage en mode Thermostat distant. L'appareil reviendrait alors aux réglages d'usine par défaut.

**Remarque:** pour ramener l'appareil au mode panneau de commande, répétez les étapes 1 à 3. À l'étape 4, appuyez sur le bouton **UP** jusqu'à ce que **02** s'affiche. Ensuite, appuyez sur le bouton **ON/OFF**; l'affichage est alors vierge. L'appareil est maintenant en mode panneau de commande.

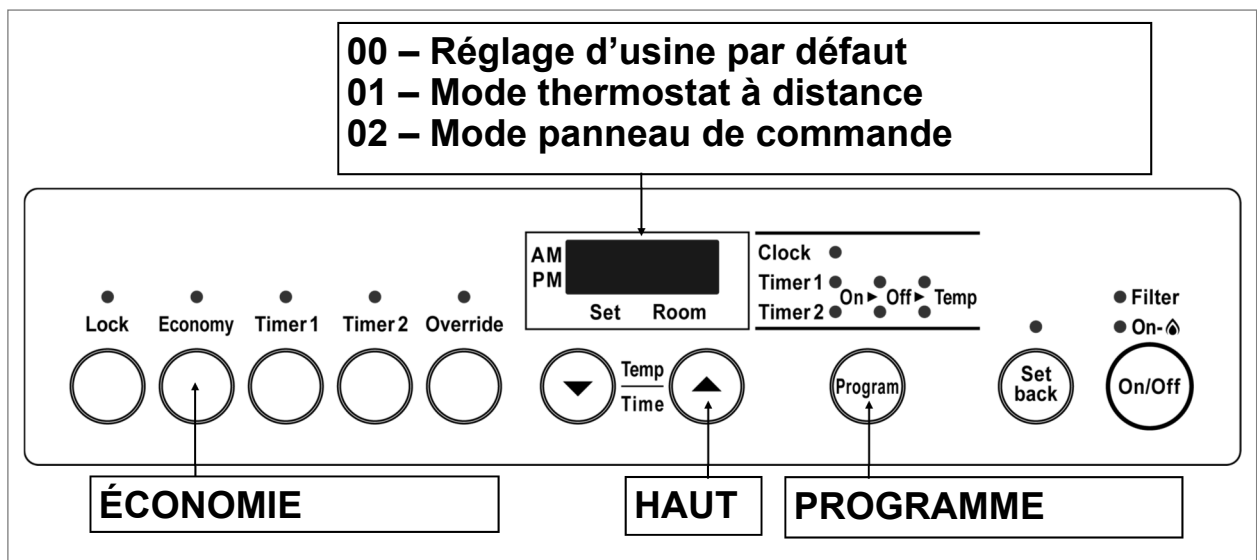


Figure 42

### ➔ IMPORTANT

NE PAS la fournaise en **01 (mode thermostat à distance)** sans les composants de connexion du thermostat mural. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Les boutons/voyants suivants du panneau de commande restent fonctionnels dans les deux modes:

- Bouton ON/OFF
- Voyant FILTER
- Voyant ON
- AFFICHAGE (L'affichage reste vierge sauf en cas de code d'erreur. Tous les codes d'erreur sont indiqués sur l'AFFICHAGE dans les deux modes. Les codes d'erreur ne s'affichent pas sur le thermostat à distance, même en mode thermostat à distance.)

### ➔ IMPORTANT

Le thermostat distant **NE PERMET PAS** d'allumer ou d'éteindre l'appareil. Cette opération doit être effectuée en utilisant le bouton **ON/OFF** sur l'appareil.

## 5.4.6 Réglage et fonctionnement des minuteries

Vérifiez que l'heure affichée par l'horloge est correcte.

REMARQUE: L'horloge devra être réglée à nouveau en cas de panne de courant. Cependant, les minuteries conservent leurs réglages.

L'appareil démarre avant l'heure programmée afin que la pièce soit chauffée à l'heure programmée.

Les minuteries peuvent être réglées avec l'appareil éteint ou allumé. Pour que la minuterie fonctionne, l'appareil doit être allumé.

### Réglage des minuteries:

1. Appuyez deux fois sur le bouton « Program » pour régler Timer 1.



Figure 43

2. Le voyant à côté de « Timer 1 on » doit clignoter. Appuyez sur les touches fléchées vers le haut ou le bas pour régler l'heure de démarrage. Si vous maintenez l'une des touches fléchées enfoncée, l'heure défile plus rapidement.

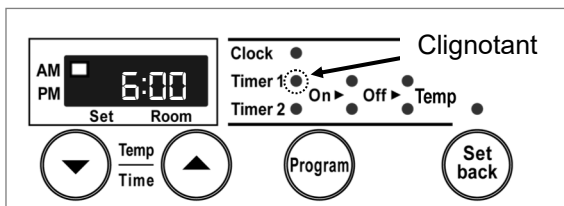


Figure 44

3. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton « Program » pour que voyant Timer 1 Off clignote. Appuyez sur les touches fléchées vers le haut ou le bas pour régler l'heure de fin. Si vous maintenez l'une des touches fléchées enfoncée, l'heure défile plus rapidement.

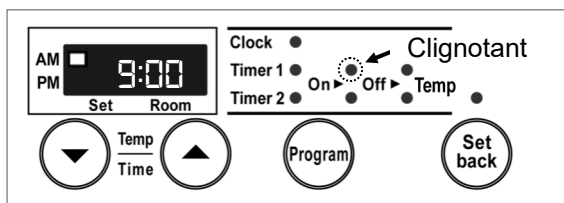


Figure 45

4. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton « Program » pour que voyant Timer 1 Temp clignote. Appuyez sur les touches fléchées vers le haut ou le bas pour régler la température.

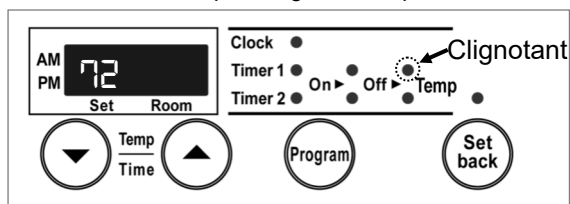


Figure 46

5. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton « Program » pour régler les heures de Timer 2. Suivez les mêmes étapes précédentes pour définir les heures de début et de fin.
6. Appuyez sur le bouton « Program » jusqu'à ce qu'aucune des options de l'heure ne clignote.

### Fonctionnement des minuteries:

Pour faire fonctionner l'appareil à l'aide d'une minuterie, appuyez sur la touche ON/OFF puis sur la touche Timer que vous souhaitez. L'appareil se mettra en route aux périodes définies par les heures de début et de fin que vous avez saisies pour cette minuterie. Il fonctionnera à la température réglée pour l'appareil. La minuterie peut être réglée alors que l'appareil est en cours de fonctionnement.

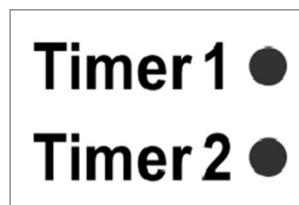


Figure 47

En veille, le voyant DEL Timer est allumé en continu. En fonctionnement, le voyant DEL clignote.

## 5.4.7 Fonction « Override » (priorité)

Cette fonction est utilisée uniquement lorsque l'appareil est en mode « Timer », minuterie.

Elle vous permet de « passer outre » le réglage de la minuterie jusqu'au début de la prochaine période définie pour la minuterie.

Par exemple, si l'appareil est en marche, le fait d'appuyer sur le bouton « Override » arrête l'appareil jusqu'à la prochaine période définie. Si l'appareil est à l'arrêt, le fait d'appuyer sur le bouton « Override » met l'appareil en marche et vous permet de régler la température souhaitée, ceci jusqu'à la prochaine période définie. L'appareil reste en marche jusqu'à la prochaine période définie par la minuterie ou jusqu'à ce que la fonction « Override » soit désactivée.

Lorsqu'il est en fonction priorité, le fait d'appuyer sur le bouton « Override » ramène l'appareil à la période de minuterie en cours.

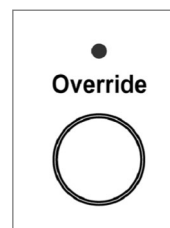


Figure 48

## 5.4.8 Economy (mode économie d'énergie)

Le mode économie ne peut être réglé que lorsque l'appareil est en fonctionnement, c'est-à-dire qu'il chauffe. Une fois le mode défini, il reste dans la mémoire du système jusqu'à ce qu'il soit désactivé.

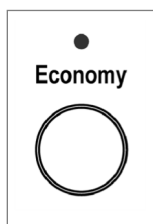


Figure 49

- Pour activer le mode économie, appuyez sur le bouton « Economy ». Le voyant Economy est allumé.
  - Le mode économie reste maintenant dans la mémoire du système.
  - Si l'appareil est éteint manuellement, ou s'il cesse de chauffer en raison d'une période de minuterie à l'arrêt, le voyant « Economy » s'éteint.
  - Dès que l'appareil recommence à chauffer, le voyant « Economy » s'allume.
- Pour désactiver le mode économie, appuyez sur le bouton « Economy ». Le voyant « Economy » s'éteint.
  - Le mode économie ne peut être désactivé que lorsque l'appareil est en fonctionnement, c'est-à-dire qu'il chauffe, et que le voyant « Economy » est allumé.

### Informations sur le mode économie d'énergie

Une fois la pièce initialement chauffée, la température de l'air peut être abaissée sans en affecter le confort. Le mode économie réduit la température de 2 °F/1 °C 30 minutes après que la température de consigne ambiante ait été atteinte. Après 30 minutes supplémentaires, il réduit la consigne de température de 2 °F/1 °C de plus, ce qui permet d'économiser efficacement l'énergie. Au total, la température ambiante est abaissée de 4 °F/2 °C.

Le mode Économie ne fonctionne pas si l'appareil de chauffage est en sous-capacité par rapport à la taille de la pièce.

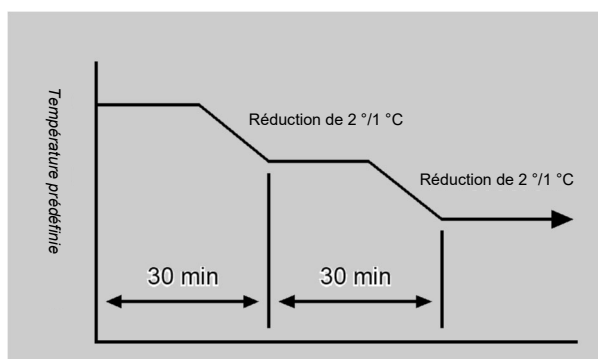


Figure 50: Mode économie

## 5.4.9 Set Back (minimum)

Cette fonction permet de prédéfinir une température ambiante minimale, entre 38 °F et 78 °F (par incréments de 1 °F), soit 3,5 et 25,5 °C (par incréments de 0,5 °C). Cette température doit être réglée en dessous de la température ambiante. Le réglage par défaut est de 60 °F (16 °C). Une fois que la fonction « Set Back » est sélectionnée, l'appareil chauffe dès que la température de la pièce descend en dessous de la température de consigne sélectionnée, indépendamment de la minuterie ou des réglages manuels.

Procédez comme suit pour régler et utiliser la fonction de Set back:

- Assurez-vous que l'appareil est éteint, OFF.

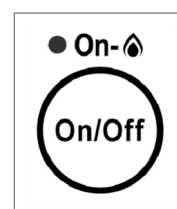


Figure 51

- Appuyez sur le bouton « Set back ». Le voyant au-dessus du bouton s'allume.

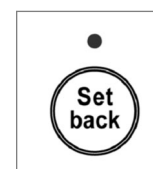


Figure 52

- Appuyez sur les touches fléchées vers le haut ou le bas pour régler la température minimale.

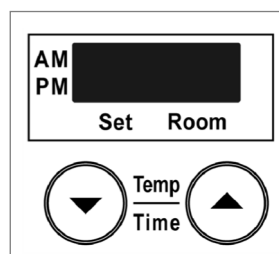


Figure 53

Lorsque le voyant « Set back » est allumé, la protection contre le gel fonctionne et empêche toujours la température ambiante de descendre en dessous de la température minimale prédéfinie (tant que l'alimentation électrique et le gaz sont présents).

Pour désactiver cette fonctionnalité, appuyez sur le bouton « Set back ».

L'appareil conserve son réglage ON/MARCHE) ou OFF/ ARRÊT après une coupure de courant. (Le réglage par défaut en usine est ON/MARCHE.)

### ➔ IMPORTANT

La fonction « Set Back » permet d'éviter que la température de la pièce dans laquelle se trouve l'appareil descende en dessous d'une valeur spécifiée. Il ne s'agit pas d'un autre thermostat, mais plutôt d'une mesure préventive contre le gel.

## 5.5 Ajouter de l'eau dans l'humidificateur

### ATTENTION

Ne remplissez pas le bac alors que l'appareil est en marche. Refermez la trappe après remplissage. Le bac de l'humidificateur et la zone environnante sont chauds lorsque l'appareil est en marche.

Pour remplir le bac, ouvrez la trappe comme indiqué sur l'illustration et versez de l'eau dans le bac jusqu'au repère de remplissage max. à l'aide du bec verseur intégré à la trappe. L'air est ainsi humidifié par son passage au-dessus de l'eau contenue dans le bac.

Pendant le fonctionnement de l'appareil, une petite quantité de condensation est produite dans le circuit des fumées et s'écoule dans le bac de l'humidificateur.

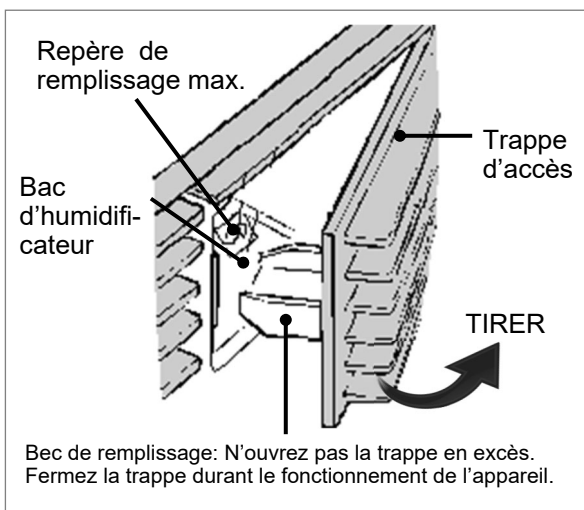


Figure 54

## 5.6 Régler la direction du flux d'air

### ATTENTION

Ne réglez pas les grilles de flux d'air lorsque de l'air chaud en sort.

Vous pouvez régler les grilles verticales pour diriger le flux d'air vers la droite ou la gauche.

Utilisez un tournevis ou tout objet similaire pour orienter chaque grille dans la position souhaitée.

Ne pas plier/orienter de manière répétée (pas plus de 5 fois), car la grille risque de se rompre.

Les lamelles de grille horizontales (qui déterminent la direction du flux d'air vertical) sont fixes et ne peuvent pas être réglées.

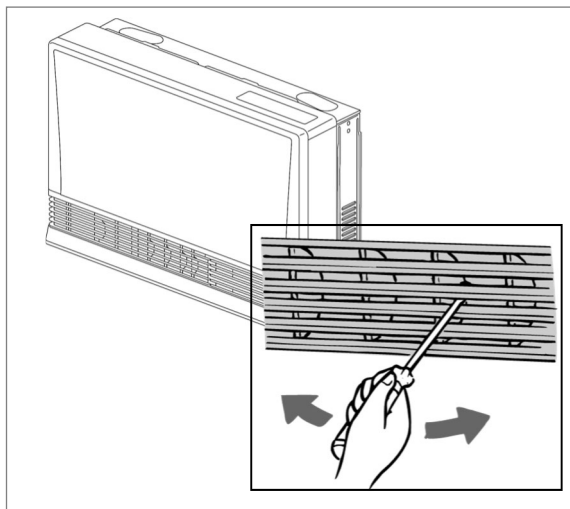


Figure 55

## 5.7 Fonction de redémarrage

En cas de coupure de courant alors que l'appareil est allumé, ce dernier redémarre automatiquement dès que le courant est rétabli.

Si l'allumage de l'appareil échoue, une autre tentative est effectuée au bout d'une (1) heure. Le code d'erreur 11 « Échec d'allumage » reste affiché tout au long de cette heure et disparaît une fois que l'allumage est réussi. Si l'allumage échoue à nouveau, le code d'erreur sera conservé et une nouvelle tentative d'allumage aura lieu au bout d'une (1) heure. Le code d'erreur n'est pas enregistré dans l'historique.

Si la flamme s'éteint pendant la combustion forcée, l'appareil essaie un autre allumage après une (1) heure. Le code d'erreur 11 « Échec d'allumage » reste affiché tout au long de cette heure et disparaît une fois que l'allumage est réussi. La combustion forcée a lieu pendant environ 40 à 80 secondes après l'allumage. Après expiration de cette durée, le circuit électronique commande la combustion.

Si la flamme s'éteint (problème de combustion du brûleur) alors que le circuit électronique demande le fonctionnement de l'appareil, celui-ci procède immédiatement à un allumage. Aucun code d'erreur n'apparaît.

En résumé, si l'allumage échoue ou si la flamme s'éteint pendant la combustion forcée, l'appareil essaie de redémarrer après une (1) heure. Si la flamme est éteinte au bout de cette période, l'appareil procède immédiatement à un allumage.



## 5.8 Codes de diagnostic

En cas de dysfonctionnement, l'appareil est susceptible de s'arrêter, par mesure de sécurité, et affiche un code d'erreur pour faciliter le diagnostic du problème. Le code d'erreur clignote sur l'affichage DEL du panneau de commande. Lorsque vous appelez le service d'assistance, ce code aidera à diagnostiquer le problème.

Il vous sera éventuellement possible d'effacer l'erreur en éteignant puis en rallumant l'appareil de chauffage. Si le code d'erreur persiste ou revient lors de l'utilisation suivante, contactez Rinnai ou votre réparateur le plus proche et organisez un appel d'assistance.



### AVERTISSEMENT

Certaines vérifications détaillées ci-dessous doivent être effectuées par un professionnel qualifié. Les clients ne doivent jamais tenter de réaliser une opération pour laquelle ils ne sont pas qualifiés.

Tableau 9: Codes de diagnostic

CODE AFFICHÉ	ANOMALIE	SOLUTION	
11 [3]	Pas d'allumage	Vérifiez que l'alimentation en gaz est ouverte. Vérifiez que la terminaison d'évacuation n'est pas obstruée. Consulter la « 5.7 Fonction de redémarrage ». Appelez l'assistance si le problème se reproduit.	
14	Surchauffe	Nettoyez le filtre. Appelez l'assistance si le problème se reproduit. [1]	
16	Surchauffe de la pièce (plus de 104 °F/40 °C)	Baissez la température ambiante.	
30	Déconnexion de la thermistance de surchauffe 2 (circuit ouvert)	Appelez l'assistance.	
31	Déconnexion de la thermistance de température ambiante (circuit ouvert)		
32	Court-circuit de la thermistance de température ambiante		
33	Déconnexion de la thermistance de surchauffe 1 (circuit ouvert)		
34	Court-circuit de la thermistance de surchauffe 1		
35	Court-circuit de la thermistance de surchauffe 2		
40	Panne du tube du capteur de pression		
49	Panne du capteur de pression		
53	Étincelle anormale détectée		
61	Ventilateur de combustion		
62	Ventilateur de convection		
70	Bouton ON/OFF ou « Set Back »		
71	Panne de l'électrovanne		
72	Panne de l'électrode de flamme		
73	Erreur de communication		
81	Électrovanne		
99	Conduit obstrué		Vérifiez l'absence d'obstruction autour du terminal du conduit de fumée. [2]

[1] Si l'élément fusible doit être remplacé, cette opération doit être effectuée par un réparateur qualifié. En outre, la cause de la surchauffe doit être déterminée. L'élément fusible est un dispositif de sécurité à usage unique qui se rompt pour éteindre l'appareil de chauffage.

[2] Retirez les obstructions éventuelles. Le conduit de fumée doit rester dégagé pour évacuer les gaz de combustion. Si l'appareil de chauffage ne fonctionne pas, contactez un réparateur qualifié.

[3] L'affichage du code 11 clignote faiblement.

# 6. Entretien

- Cet appareil de chauffage à évacuation directe doit être inspecté tous les ans par un professionnel formé et qualifié. Les réparations et l'entretien doivent être effectués par un professionnel qualifié. Le professionnel qualifié doit vérifier le bon fonctionnement de l'appareil après son entretien.
- Un nettoyage plus fréquent peut s'avérer nécessaire en raison de peluches excessives provenant de la moquette, de la literie, etc. Il est essentiel de contrôler les compartiments, les brûleurs et les voies de circulation d'air et de les maintenir propres.
- Tout cache ou toute grille retirée pour l'entretien/la réparation doit être remise en place avant la remise en marche de l'appareil. Procédez au nettoyage comme suit:
  1. Coupez le chauffage. Laissez l'appareil refroidir pendant une heure.
  2. Retirer le panneau avant en enlevant les cinq (5) vis.
  3. Utilisez de l'air sous pression pour dépeussier le brûleur principal, l'échangeur thermique et les pales du ventilateur.
  4. Utilisez un chiffon doux et sec pour essuyer la caisse.
- Ne pas utiliser de chiffon humide ou de nettoyeurs en aérosol sur le brûleur.
- Les conduits de fumées doivent être inspectés une fois par an pour vérifier qu'ils ne sont pas obstrués ni endommagés.
- Les moteurs sont lubrifiés en permanence et ne nécessitent pas d'autre forme de lubrification périodique. Garder le ventilateur et le moteur exempts de poussière et de saleté en les nettoyant tous les ans.
- Vérifier le bon fonctionnement de l'ensemble après l'entretien ou le dépannage.
- Lorsque vous fixez le panneau avant, ne pincez pas les cordons électriques afin d'éviter tout risque d'électrisation.

## Entretien des parties extérieures

- Humidifiez un chiffon doux avec de l'eau chaude. Essorez soigneusement ce chiffon et essuyez l'appareil.
- N'utilisez pas de produits volatiles comme du benzène ou des diluants, ils risquent de décolorer la peinture et déformer les résines.

## **ATTENTION**

- Empêcher l'accumulation de poussière sur le cordon d'alimentation, les capots latéraux et les pièces situées derrière l'appareil.
- S'assurer que la zone autour de l'extrémité du conduit d'échappement est exempte de neige et de glace. L'appareil ne fonctionnera pas correctement si les conduits d'air comburant ou d'évacuation sont obstrués.
- Consultez le paragraphe « Dégagements par rapport à la terminaison des fumées » de la section « 4.3.2 Dégagements ». Le dégagement de la référence A doit être maintenu à l'abri de toute accumulation de neige.

## Filtres

Des filtres sales réduisent le débit d'air et la capacité de l'appareil à produire de la chaleur. Les filtres doivent être nettoyés fréquemment pendant la saison de chauffage.

Si les filtres se colmatent, le voyant des filtres clignote en rouge et un bip retentit cinq fois.

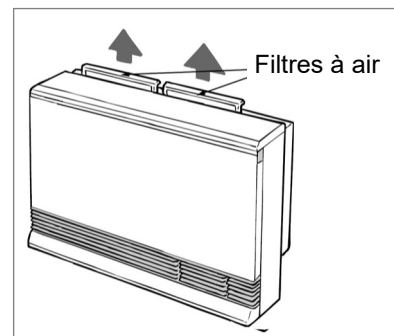


Figure 56

Ce signal sonore se répète toutes les cinq minutes. Pour finir, l'appareil s'éteint et affiche le code d'erreur 14 sur le panneau de commande.

Pour nettoyer les filtres, l'appareil doit être éteint et froid. Retirez le filtre et nettoyez-le à l'aide d'un chiffon doux et sec ou d'un aspirateur. Si le filtre est gras, lavez-le à l'eau chaude savonneuse, rincez-le et séchez-le complètement.

N'utilisez pas l'appareil sans les filtres en place.

## Inspection visuelle de la flamme

Vérifiez que les flammes sont présentes au niveau du brûleur. La flamme est visible à travers le regard circulaire.

En fonctionnement normal, la flamme du brûleur doit apparaître sous la forme de longues traînées claires, bleues et stables. Des flammes jaunes ou de couleur orange sont anormales, une intervention est nécessaire.

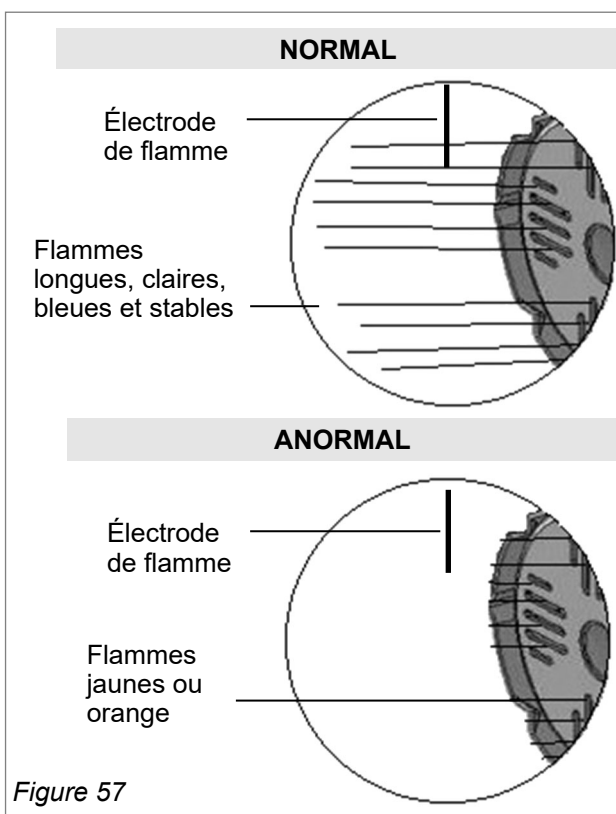


Figure 57

# 7. Dépannage

Avant d'appeler l'assistance, veuillez vérifier les points suivants:

<b>À L'ALLUMAGE:</b>	
L'appareil de chauffage ne fonctionne pas.	➔ L'appareil de chauffage est-il branché? Les fusibles ou le disjoncteur ont-ils sauté dans le panneau à fusibles/le tableau électrique? Y a-t-il une panne de courant? Le filtre à air est-il colmaté? Quelque chose bloque-t-il la sortie de l'air chaud? Le conduit de fumées est-il obstrué?
Aucun flux d'air chaud n'est constaté lorsque le brûleur s'allume.	➔ Le ventilateur démarre automatiquement après un court délai. Cela permet à l'échangeur thermique de se réchauffer et d'éviter les courants d'air froid.
De la fumée ou des odeurs étranges sont produites lors du premier essai d'allumage après l'installation.	➔ Ce phénomène est causé par la présence de graisse ou d'huile et de poussière sur l'échangeur thermique. Ces odeurs disparaissent très rapidement.
Des bruits de cliquetis aigus sont présents à l'allumage, ou lorsque l'appareil se coupe/s'allume sur ordre du thermostat.	➔ Il s'agit simplement du bruit produit par la dilatation de l'échangeur thermique.
<b>PENDANT LA COMBUSTION:</b>	
Un bruit de grondement faible se fait entendre lorsque le thermostat fonctionne.	➔ C'est le bruit de l'ouverture et de la fermeture des électrovannes de gaz.
L'appareil ne chauffe pas la pièce.	➔ Le filtre à air est-il colmaté? La température de consigne est-elle suffisamment élevée? La sortie d'air chaud est-elle bloquée? Les portes et les fenêtres de la pièce sont-elles fermées? L'appareil a-t-il été correctement dimensionné pour ce volume?
Le filtre à air est colmaté, ou les grilles sont bloquées ou obstruées.	➔ Laissez l'appareil refroidir, nettoyez le filtre à air ou dégagez l'obstruction, remettez en marche.
L'appareil ne se rallume pas après une surchauffe.	➔ Même après le refroidissement de l'appareil, le chauffage ne se rallume pas. Une réparation est nécessaire. Contacter un réparateur qualifié/agréé.
<b>LORSQUE L'APPAREIL EST À L'ARRÊT:</b>	
Le ventilateur de convection continue de fonctionner après l'extinction de l'appareil.	➔ Cela permet de dissiper la chaleur résiduelle de l'échangeur thermique. Le ventilateur s'arrête une fois que l'appareil a refroidi.
<b>AUTRES POINTS:</b>	
De la vapeur sort par la terminaison des fumées.	➔ Les appareils à haut rendement ont tendance à rejeter de la vapeur d'eau les jours froids. Ce fonctionnement est normal.
L'appareil s'arrête sans raison apparente.	➔ Vérifiez si les filtres sont obstrués ou colmatés. Des filtres sales provoquent la surchauffe de l'appareil.

## Autres solutions de dépannage

Tableau 10: Solutions de dépannage

Problème	Pas de voyant ON	Pas d'allumage du brûleur	Combustion anormale	Perte de combustion	Odeur de gaz	Allumage bruyant	Prend trop de temps à réchauffer la pièce	Solution
Non branché	✓	✓						Branchez
Panne d'électricité	✓	✓		✓				Redémarrez l'appareil
(Première Installation) Air dans le tuyau de gaz		✓						Purgez l'air (installateur)
Filtre à gaz obstrué		✓	✓				✓	Appelez le dépannage
Allumage raté	✓	✓						Appelez le dépannage
Terminaison des fumées obstruée			✓	✓		✓		Dégagez l'obstruction
Collecteur de fumées non raccordé					✓	✓		Appelez le dépannage
Grille obstruée				✓			✓	Dégagez l'obstruction
Filtre à air colmaté				✓			✓	Nettoyez le filtre
Fuite de gaz					✓			Appelez le dépannage
Appareil verrouillé		✓						Annulez le verrouillage
Le gaz est coupé au niveau du compteur, du réservoir ou de la vanne		✓						Ouvrez le gaz
ON Timer actif		✓						Annulez la minuterie « ON Timer »

# 8. Pièces

## Schéma en coupe

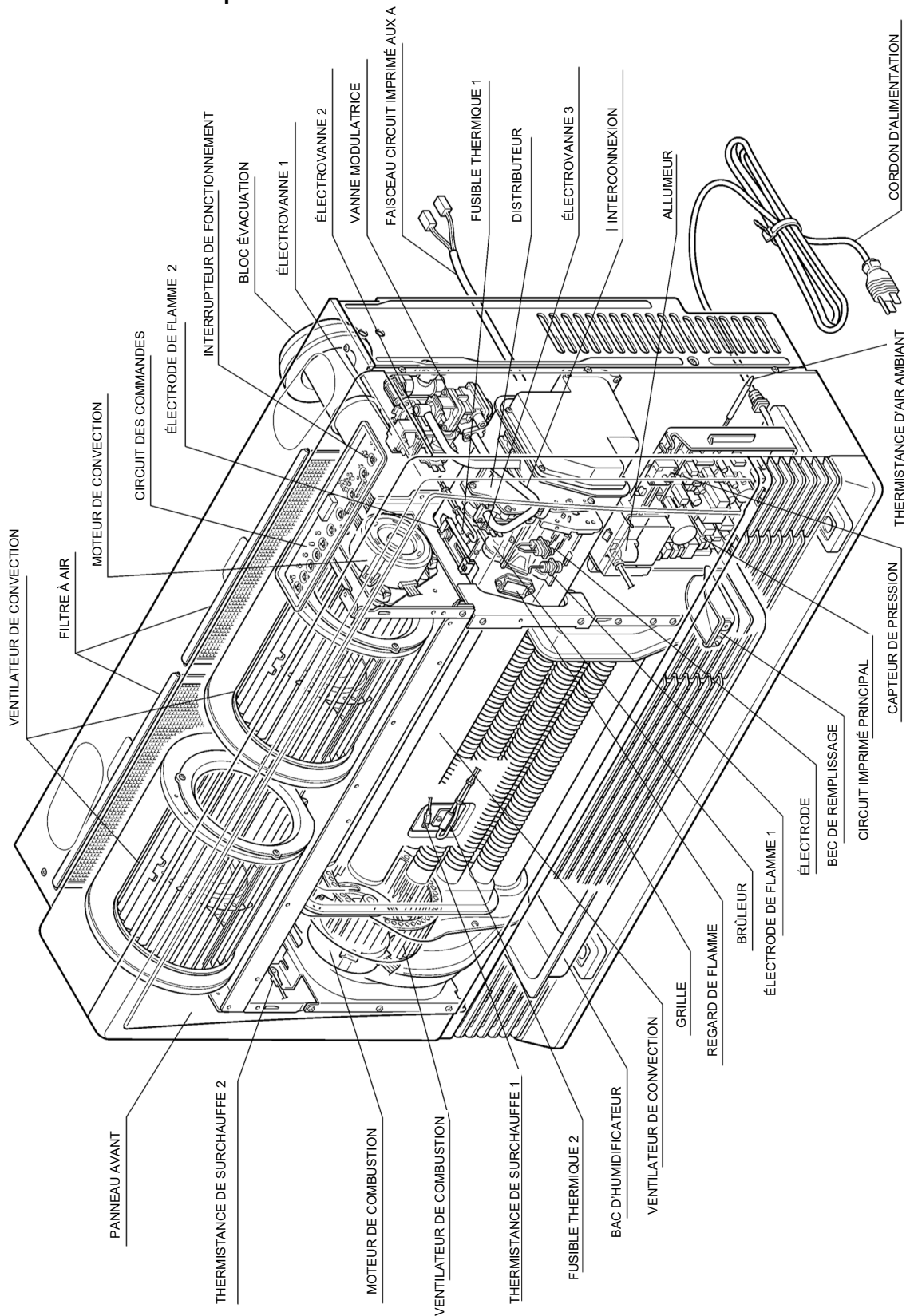


Figure 58

# Vue éclatée des pièces

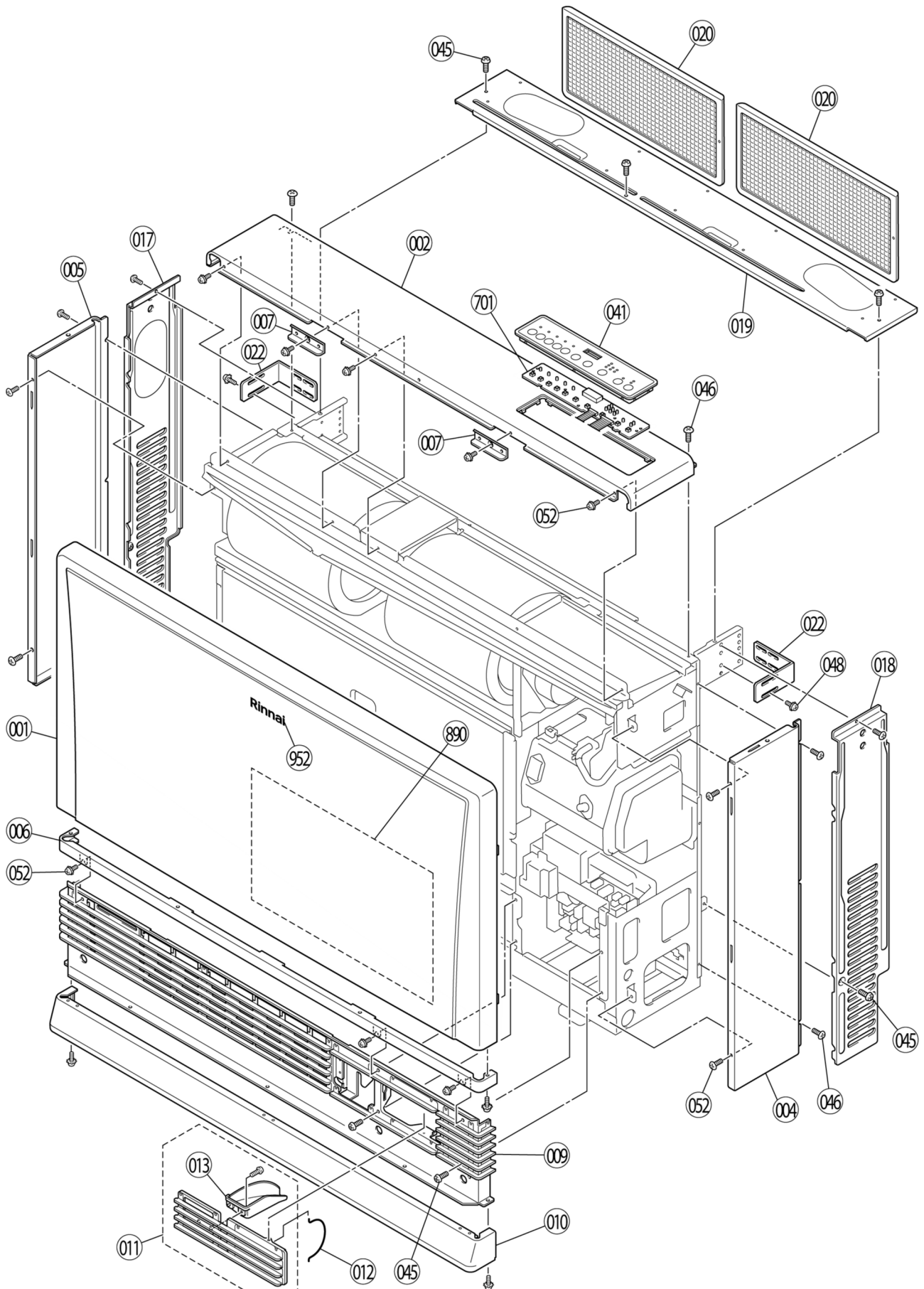


Figure 59

# Vue éclatée des pièces

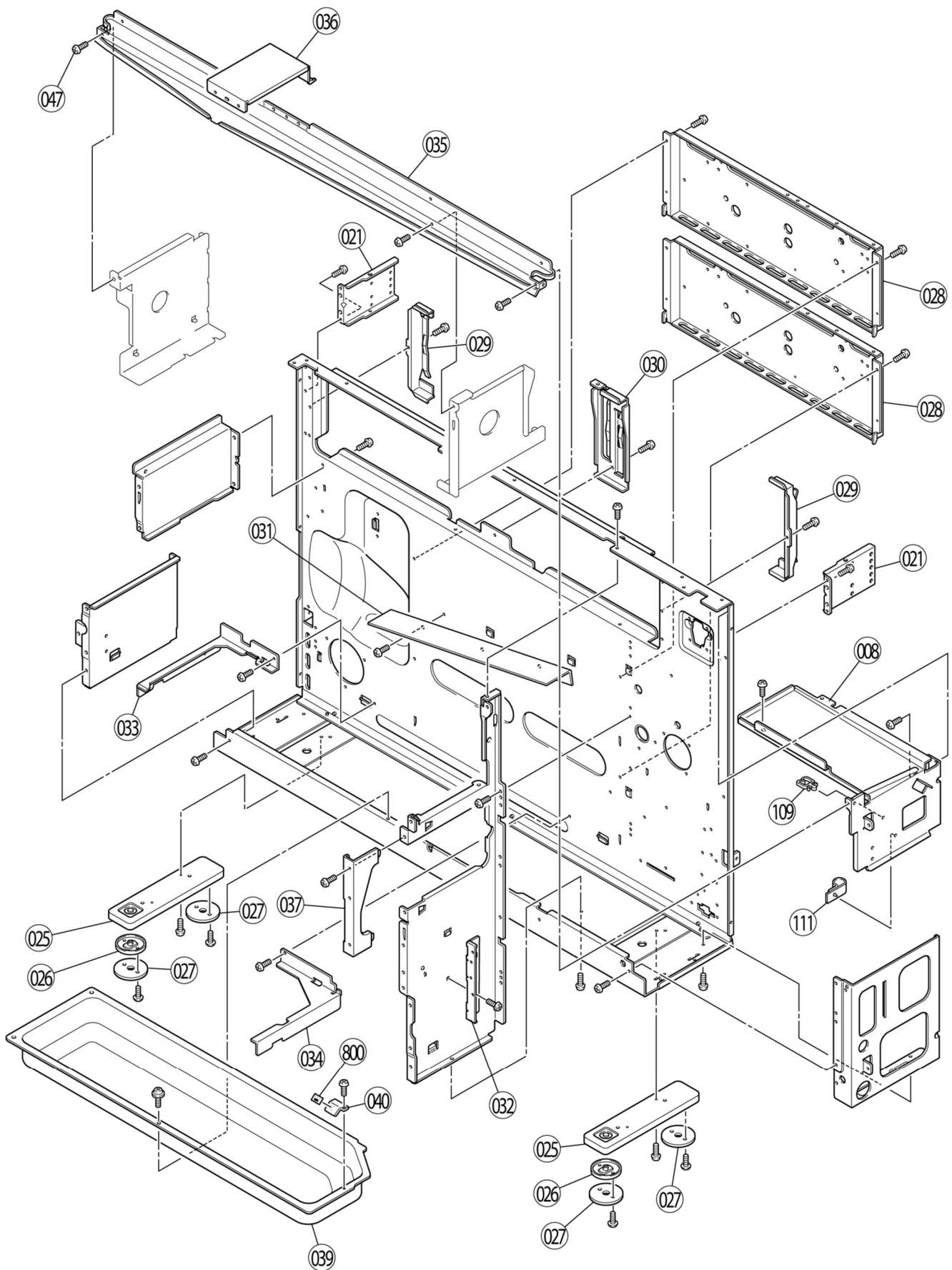


Figure 60

# Vue éclatée des pièces

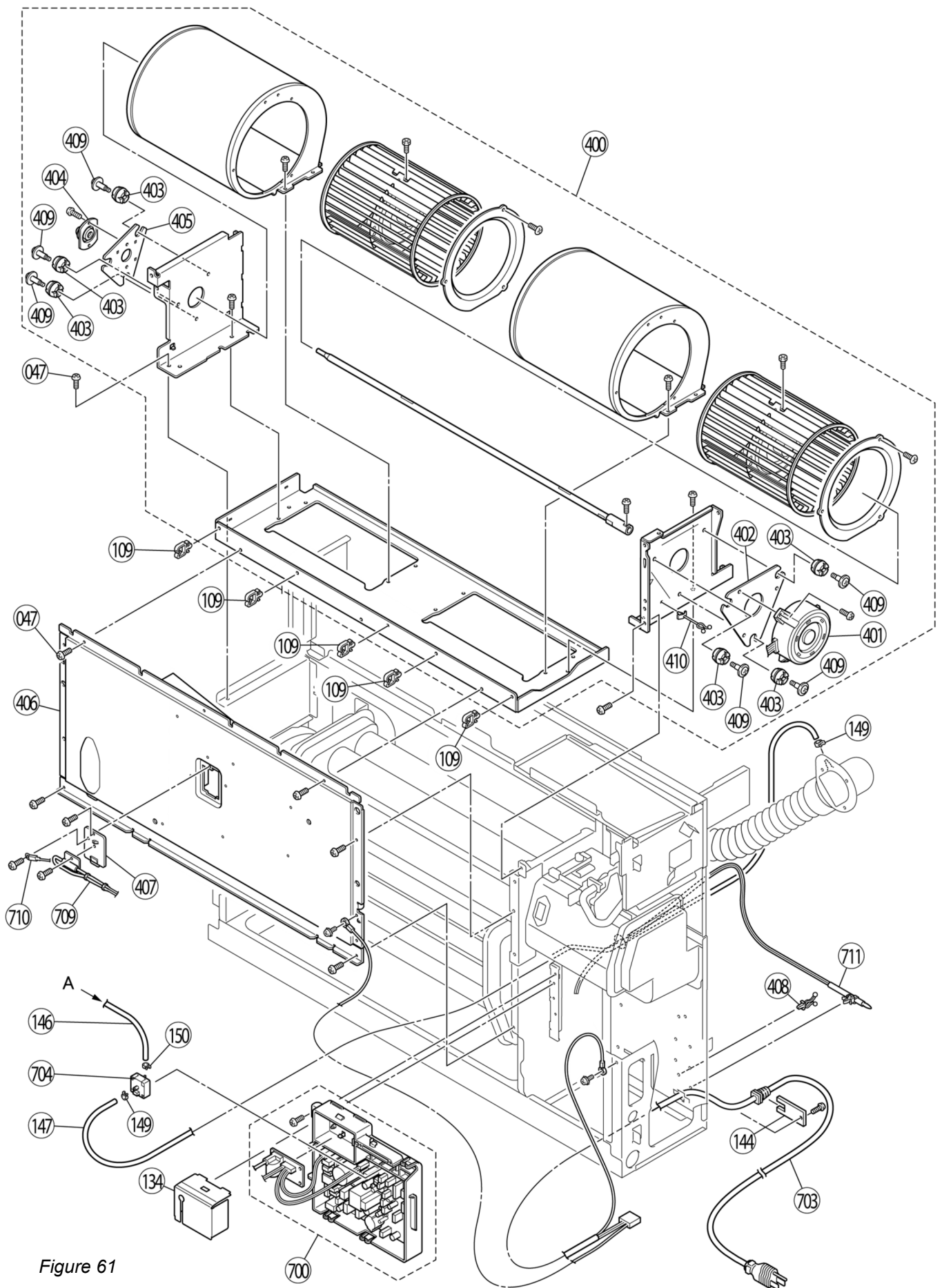


Figure 61



# Vue éclatée des pièces

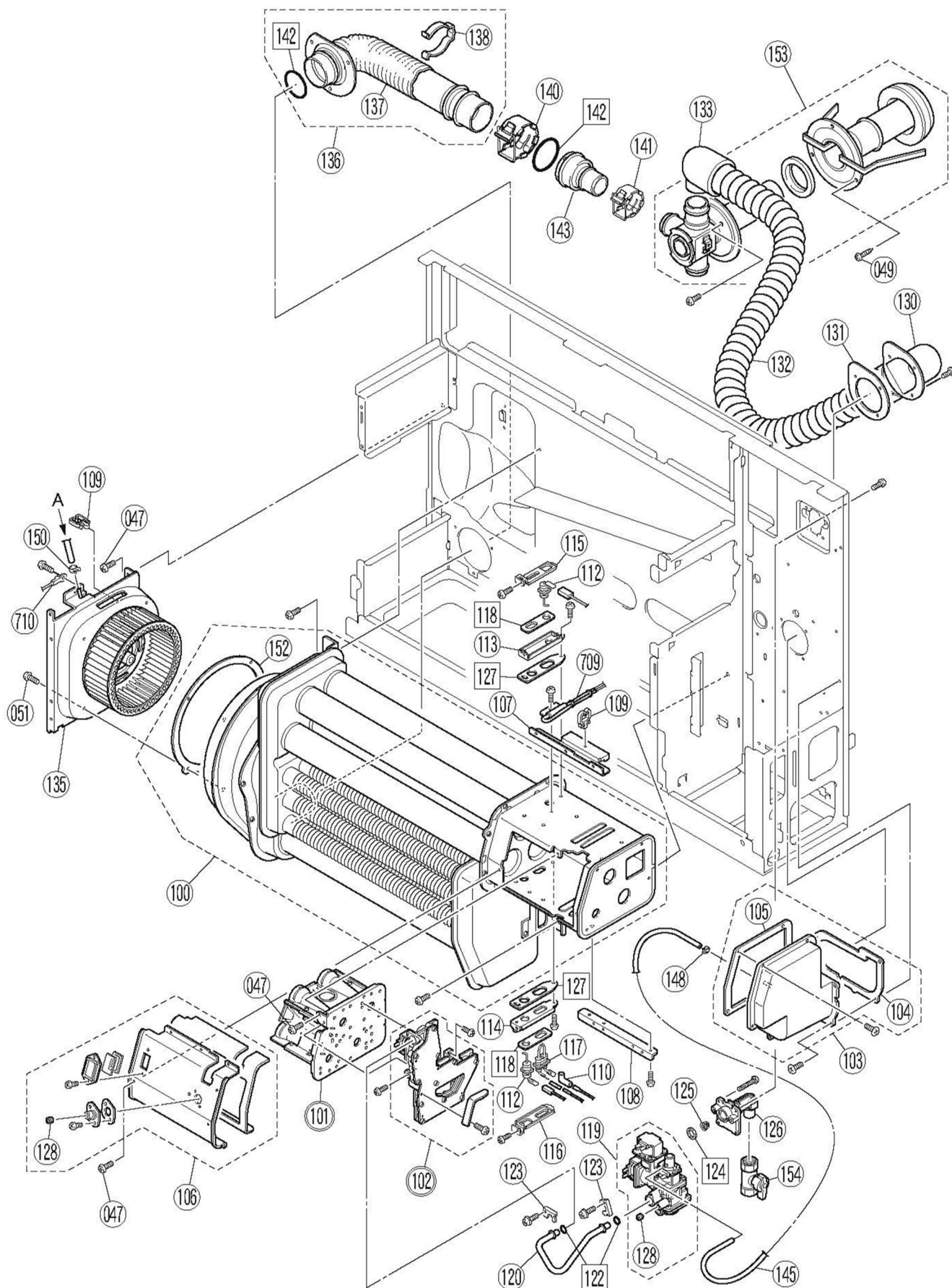


Figure 62

# Vue éclatée des pièces

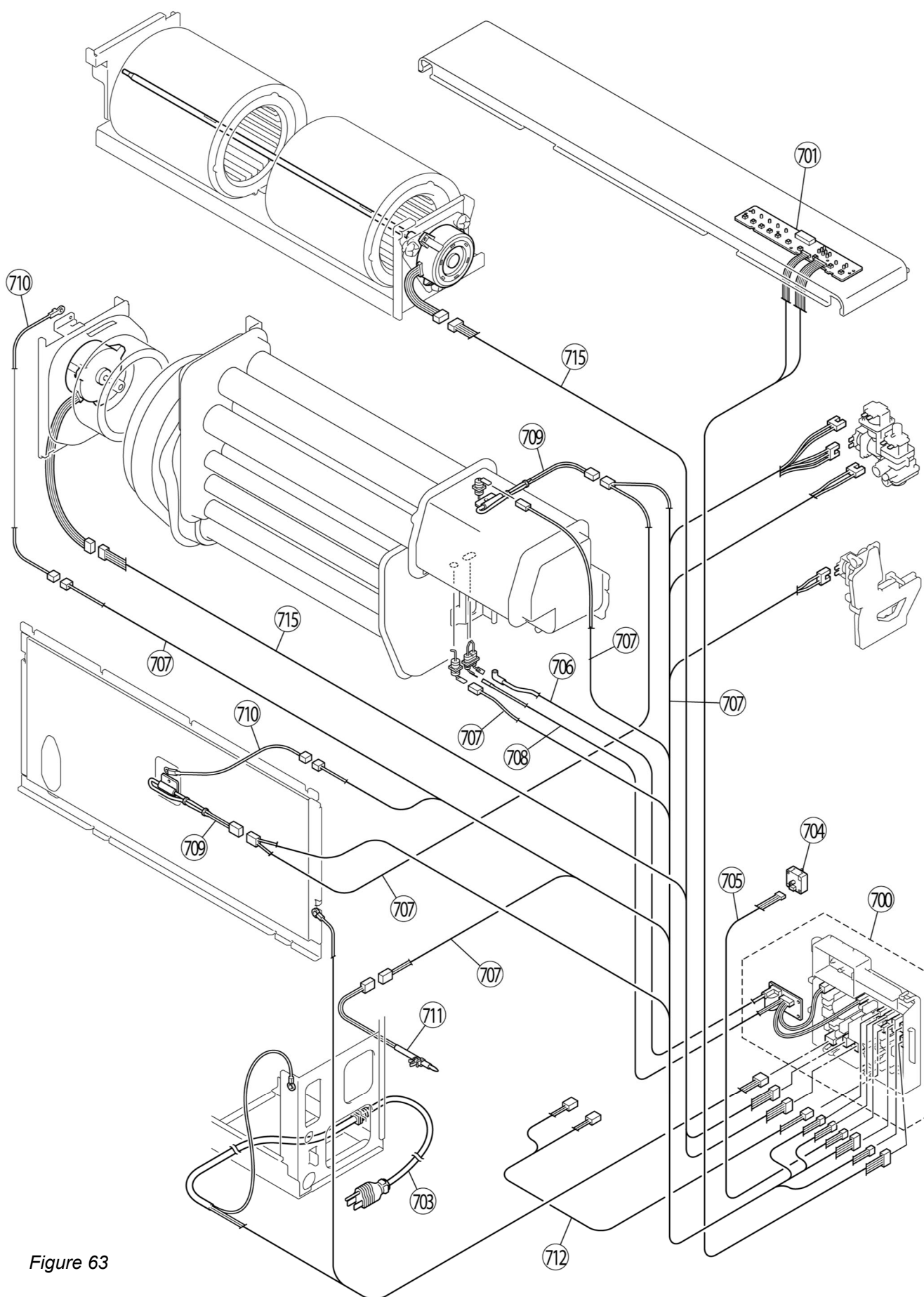


Figure 63

# Nomenclature

N°	NOM	RÉFÉRENCE	EX38DT (Beige)	EX38DT (Blanc)
001	BLOC PANNEAU AVANT B	209000140	1	
001	BLOC PANNEAU AVANT A	209000139		1
002	PLAQUE SUPÉRIEURE B	209000142	1	
002	PLAQUE SUPÉRIEURE A	209000141		1
004	PANNEAU LATÉRAL L	209000144	1	
004	PANNEAU LATÉRAL J	209000143		1
005	PANNEAU LATÉRAL M	209000187	1	
005	PANNEAU LATÉRAL K	209000188		1
006	HABILLAGE SUPPORT GRILLE B	208000051	1	
006	HABILLAGE SUPPORT GRILLE C	209000189		1
007	SUPPORT PANNEAU AVANT	209000147	2	2
008	COIN SUPÉRIEUR DE CADRE	209000148	1	1
009	BLOC GRILLE B	208000053	1	
009	BLOC GRILLE C	209000190		1
010	HABILLAGE INFÉRIEUR G	209000029	1	
010	HABILLAGE INFÉRIEUR H	209000150		1
011	BLOC REMPLISSAGE EAU B	209000152	1	
011	BLOC REMPLISSAGE EAU C	209000191		1
012	CHARNIÈRE REMPLISSAGE EAU	209000192	1	1
013	REMPLISSAGE EAU	209000153	1	1
017	ESPACEUR ARRIÈRE GAUCHE G	209000155	1	
017	ESPACEUR ARRIÈRE GAUCHE J	209000193		1
018	ESPACEUR ARRIÈRE DROIT G	209000157	1	
018	ESPACEUR ARRIÈRE DROIT J	209000194		1
019	BLOC ESPACEUR ARRIÈRE SUPÉRIEUR B	209000159	1	
019	BLOC ESPACEUR ARRIÈRE SUPÉRIEUR E	209000195		1
020	BLOC FILTRE À AIR	208000054	2	2
021	SUPPORT ESPACEUR ARRIÈRE	1001F-092X02	2	2
022	SUPPORT MURAL	209000196	2	2
025	BLOC PIED	209000160	2	2
026	BLOC CAOUTCHOUC	550F-0220X01	2	2
027	CAOUTCHOUC DU SUPPORT DE BASE	550F-0225X01	4	4
028	PANNEAU THERMIQUE	209000108	2	2
029	SUPPORT LATÉRAL FILTRE B	209000197	2	2
030	SUPPORT CENTRAL FILTRE B	209000198	1	1
031	PLAQUE DE REDRESSAGE A	209000163	1	1
032	PLAQUE ACCESSOIRE DE FIXATION DU CIRCUIT IMPRIMÉ	209000165	1	1
033	PLAQUE DE SUPPORT BAC D'HUMIDIFICATEUR GAUCHE	208000057	1	1
034	PLAQUE DE SUPPORT BAC D'HUMIDIFICATEUR DROITE	208000058	1	1
035	SUPPORT DE PLAQUE SUPÉRIEURE	209000168	1	1
036	SUPPORT DE PLAQUE SUPÉRIEURE	209000169	1	1
037	PLAQUE DE JOINT DE BOÎTIER DE BRÛLEUR	206000039	1	1

## Nomenclature (suite)

N°	NOM	RÉFÉRENCE	EX38DT (Beige)	EX38DT (Blanc)
039	BAC D'HUMIDIFICATEUR	1001F-037	1	1
040	INDICATEUR DE NIVEAU D'EAU	1001F-172	1	1
041	BOÎTIER DE CONTRÔLE SP	209000199	1	
041	BOÎTIER DE CONTRÔLE SP	209000200		1
045	VIS	209000201	10	10
046	VIS	209000202	9	9
047	VIS	209000203	32	32
048	VIS	209000204	4	4
049	VIS	209000205	7	7
051	VIS	209000206	4	4
052	VIS	209000207	12	12
100	BLOC ÉCHANGEUR THERMIQUE TOTAL SP	206000040	1	1
101	BLOC BRÛLEUR TOTAL (GPL)	206000041	1	1
101	BLOC BRÛLEUR TOTAL (GN)	206000042	1	1
102	BLOC COLLECTEUR A (GPL)	206000043	1	1
102	BLOC COLLECTEUR B (GN)	206000044	1	1
103	CONNEXION CHAMBRE DE COMBUSTION	206000045	1	1
104	GARNITURE CONNEXION CHAMBRE DE COMBUSTION A	206000046	1	1
105	GARNITURE CONNEXION CHAMBRE DE COMBUSTION B	206000047	1	1
106	BLOC COUVERCLE BRÛLEUR B	206000048	1	1
107	PLAQUE DE MONTAGE COUVERCLE BRÛLEUR A	206000049	1	1
108	PLAQUE DE MONTAGE COUVERCLE BRÛLEUR B	206000050	1	1
109	SERRE-CÂBLES	205000067	8	8
110	MANCHON	3022-0344	1	1
111	COLLIER DE SERRAGE	209000177	1	1
112	ÉLECTRODE DE FLAMME	205000068	2	2
113	PLAQUE DE FIXATION ÉLECTRODE A	205000069	1	1
114	PLAQUE DE FIXATION ÉLECTRODE B	205000070	1	1
115	SUPPORT ÉLECTRODE A	205000071	1	1
116	SUPPORT ÉLECTRODE B	205000072	1	1
117	ÉLECTRODE	205000073	1	1
118	GARNITURE ÉLECTRODE	205000074	2	2
119	BLOC COMMANDE GAZ	206000051	1	1
120	INTERCONNEXION	209000172	1	1
122	JOINT TORIQUE	M10B-1-10	2	2
123	ATTACHE DU TUBE DE CONNEXION	209000079	2	2
124	GARNITURE	C311-7	1	1
125	FILTRE GAZ	206000052	1	1
126	ENTRÉE GAZ	431F-1110	1	1
127	GARNITURE ÉLECTRODE B	205000075	2	2
128	VIS DE PRISE D'ESSAI	AU39-965	1	1
130	ENTRÉE D'AIR D	208000059	1	1
131	GARNITURE D'ENTRÉE D'AIR	1004F-2033	1	1

## Nomenclature (suite)

N°	NOM	RÉFÉRENCE	EX38DT (Beige)	EX38DT (Blanc)
132	CONDUIT D'ADMISSION D'AIR E	RHF1000-130-E	1	1
133	COUDE D'ADMISSION D'AIR	RHF1000-132	1	1
134	CAPOT D'ALLUMEUR	209000208	1	1
135	BLOC VENTILATEUR DE COMBUSTION	208000075	1	1
136	BLOC COUDE ÉVACUATION	208000065	1	1
137	CAPOT	1001F-111X03	1	1
138	COLLIER CAPOT COUDE	RHF1000-145	1	1
140	FERMETURE DE TUYAU	1001F-250	1	1
141	FERMETURE DE TUYAU S	1001F-1730	1	1
142	JOINT TORIQUE	209000173	2	2
143	BLOC ADAPTATEUR D'ÉVACUATION B	1004F-530X01	1	1
144	SUPPORT DE CORDON D'ALIMENTATION	RC-329-1033X01	1	1
145	TUBE D	208000017	1	1
146	TUBE CAPTEUR A	205000078	1	1
147	TUBE CAPTEUR J	208000066	1	1
148	Collier de flexible J	209000085	1	1
149	Collier de flexible O	209000087	2	2
150	Collier de flexible N	209000088	2	2
152	GARNITURE DU COUVERCLE	209000209	1	1
153	BLOC CHEMINÉE	FOT-151	1	1
154	BLOC VANNE MARCHE/ARRÊT	206000023	1	1
400	BLOC VENTILATEUR DE CONVECTION	208000067	1	1
401	MOTEUR VENTILATEUR DE CONVECTION	208000068	1	1
402	PLAQUE DE MONTAGE DE MOTEUR	209000210	1	1
403	COUSSINET CAOUTCHOUC	308F-8273	6	6
404	ROULEMENT DE MOTEUR DE VENTILATEUR FC824	908000009	1	1
405	PLAQUE DE FIXATION DE ROULEMENT	209000211	1	1
406	PLAQUE BOUCLIER THERMIQUE	209000175	1	1
407	SUPPORT OHS	209000176	1	1
408	PINCE DE CÂBLE	CP-90125-2	1	1
409	VIS	209000212	6	6
410	Pince de câble	809000183	1	1
700	CIRCUIT IMPRIMÉ	205000097	1	1
701	CIRCUIT IMPRIMÉ DES COMMANDES	205000098	1	1
703	CORDON D'ALIMENTATION	205000082	1	1
704	CAPTEUR DE PRESSION	208000069	1	1
705	FAISCEAU DE CAPTEUR DE PRESSION	205000099	1	1
706	CORDON D'ALIMENTATION	205000100	1	1
707	FAISCEAU DU CAPTEUR	205000101	1	1
708	FAISCEAU IG	205000102	1	1
709	FAISCEAU TF	205000103	2	2
710	THERMISTANCE LIMITE HAUTE	205000104	2	2
711	THERMISTANCE D'AMBIANCE	205000105	1	1

## Nomenclature (suite)

N°	NOM	RÉFÉRENCE	EX38DT (Beige)	EX38DT (Blanc)
712	FAISCEAU CIRCUIT IMPRIMÉ DVF SUB A	205000092	1	1
715	FAISCEAU MOTEUR	205000106	1	1
800	ÉTIQUETTE REPÈRE NIVEAU D'EAU B	209000213	1	1
888	MANUEL D'UTILISATION	200000088	1	1
890	ÉTIQUETTE DE FONCTIONNEMENT	209000214	1	1
952	MÉDAILLON PANNEAU AVANT	209000215	1	
952	MÉDAILLON PANNEAU AVANT	209000216		1

## Kits de conversion (en option)

Modèle	Pour la conversion au gaz naturel	Pour la conversion au propane
EX38DT (RHFE-1006FTA)	203000011	203000012

# 9. Annexes

## Sujets abordés dans cette rubrique

- Réglementations en matière de gaz dans l'état du Massachusetts
- Schémade câblage
- Schéma à relais

## 9.1 Réglementations en matière de gaz dans l'état du Massachusetts

Pour les modèles à gaz vendus au Massachusetts

### AVANT TOUTE INSTALLATION:

Cet appareil à évacuation directe doit être installé par un professionnel agréé par l'état et dûment formé par Rinnai. Toute personne n'ayant pas été dûment formée ne peut procéder à l'installation de cet appareil.

### **IMPORTANT: Dans l'État du Massachusetts (248 CMR 4.00 et 5.00)**

Pour tout appareil au gaz mural à évacuation horizontale installé dans chaque logement, bâtiment et structure utilisés en tout ou partie à des fins résidentielles, y compris ceux possédés ou utilisés par le Commonwealth, et dans lesquels la terminaison murale du conduit d'évacuation se situe à moins de 2,13 m (7 pi) au-dessus du contreplaqué de finition dans la zone d'évacuation, y compris, mais sans limitation, les plateformes et les porches, il convient de se conformer aux exigences suivantes:

1. **INSTALLATION DE DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE.** Au moment de l'installation de l'appareil mural, fonctionnant au gaz et à évacuation horizontale, le plombier ou le monteur d'installations au gaz doit s'assurer qu'un détecteur de monoxyde de carbone câblé avec alarme et batterie de secours est installé à l'étage où l'appareil fonctionnant au gaz doit être installé. De plus, il devra veiller à ce qu'un détecteur de monoxyde de carbone avec alarme, alimenté sur batterie ou câblé sur secteur, soit

installé à chaque niveau supplémentaire du logement, bâtiment ou structure qui est desservi par l'équipement alimenté au gaz avec ventilation horizontale par mur latéral. Il incombe au propriétaire d'obtenir les services de professionnels qualifiés et agréés pour effectuer l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone câblés.

- a. Si l'appareil mural, fonctionnant au gaz et à évacuation horizontale est installé dans un vide sanitaire ou un grenier, le détecteur de monoxyde de carbone câblé avec alarme et batterie de secours peut être installé à l'étage supérieur ou inférieur.
- b. Si les exigences de la présente sous-section ne peuvent être satisfaites au moment de l'achèvement de l'installation, le propriétaire dispose d'un délai de trente (30) jours pour se conformer aux exigences ci-dessus. Toutefois, pendant cette période de trente (30) jours, un détecteur de monoxyde de carbone à pile avec alarme doit être installé.

2. **DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE APPROUVÉS** Chaque détecteur de monoxyde de carbone requis par les clauses présentées ci-dessus doit être conforme aux normes NFPA 720 et doit être listé ANSI/UL 2034 et certifié IAS.

3. **PLAQUE SIGNALÉTIQUE.** Une plaque d'identification en métal ou en plastique doit être montée en permanence sur l'extérieur du bâtiment à une hauteur minimum de 2,44 m (8 pi) au-dessus du niveau du sol, directement en ligne avec la terminaison de ventilation de sortie pour l'appareil ou équipement de chauffage au gaz ventilé horizontalement. La plaque signalétique doit indiquer, en caractères imprimés d'au moins 1,27 cm (1/2 po) de hauteur: « **GAS VENT DIRECTLY BELOW** » / « **ÉVACUATION DE GAZ JUSTE EN DESSOUS** ». « **KEEP CLEAR OF ALL OBSTRUCTIONS** » / « **NE PAS OBSTRUER** ».

4. **INSPECTION.** L'inspecteur de gaz local ou national, chargé de vérifier l'appareil mural, fonctionnant au gaz et à évacuation horizontale, ne devra approuver l'installation que s'il atteste, lors de l'inspection, la présence de détecteurs de monoxyde de carbone et d'une plaque signalétique installés conformément aux clauses de la norme 248 CMR 5.08(2)(a), de 1 à 4.

## 9.2 Schéma de câblage



### ATTENTION

Étiqueter tous les fils avant de les débrancher lors d'un entretien/dépannage. Les erreurs de câblage peuvent nuire au bon fonctionnement et être dangereuses.

Indication	Nom des pièces
MS	Interrupteur principal
R.TH	Thermistance ambiant
TF1,2	Fusible thermique 1, 2
F	Fusible
ER	Électrode
POV	Électrovalve modulatrice
PS	Capteur de pression

Indication	Nom des pièces
W.TH	Thermostat mural
OH.TH1,2	Thermistance de surchauffe 1, 2
FM	Moteur ventilateur de convection
SP	Générateur d'étincelles
SV1,2	Électrovanne principale 1,2
SV3	Électrovanne 3
BL	Moteur ventilateur de combustion
FR1,2	Électrode de flamme 1, 2

Code	Couleur
bk	noir
bl	bleu
gr/y	vert/jaune
r	rouge
gr	vert
w	blanc
y	jaune
gy	gris
or	orange

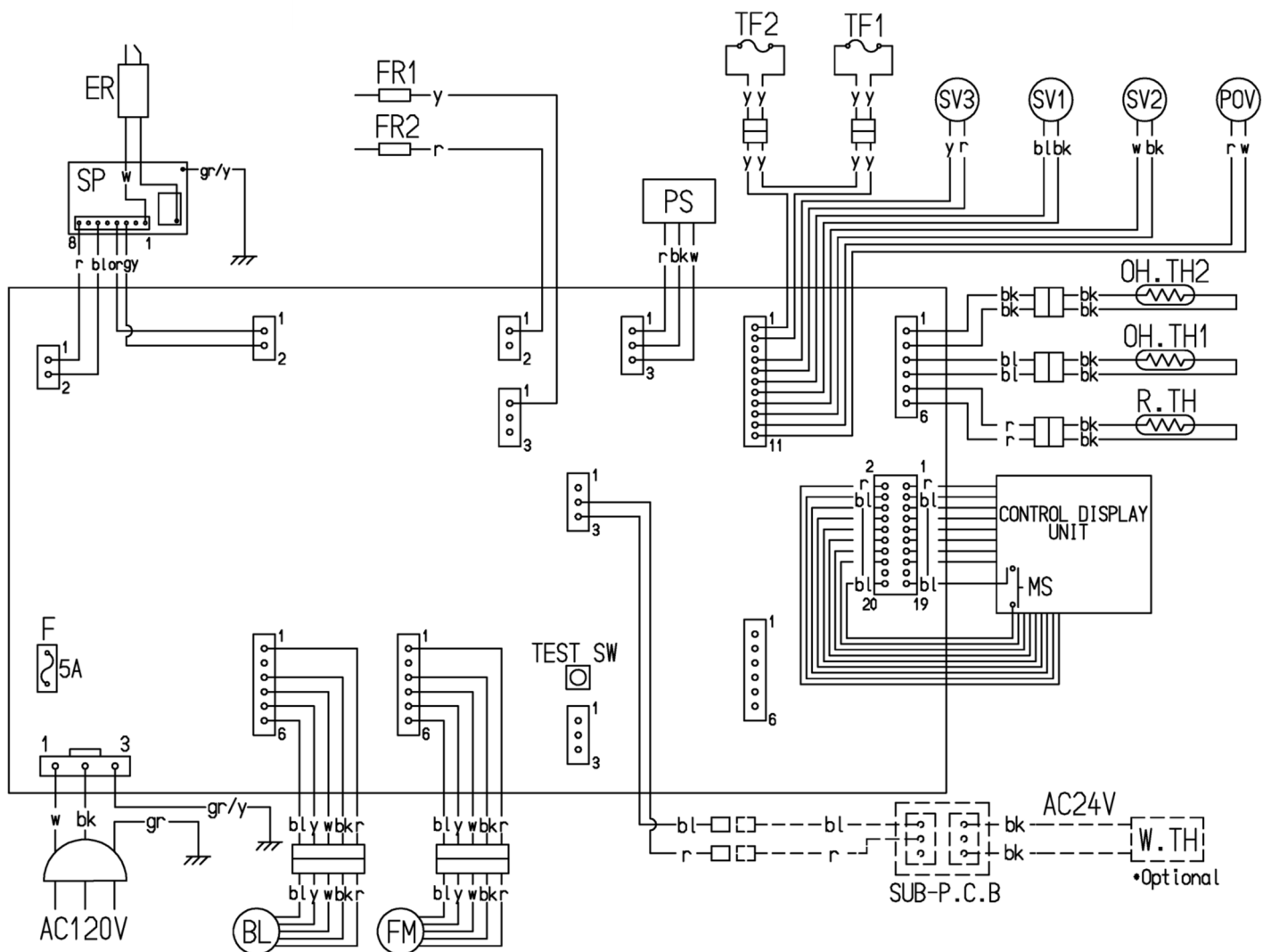


Figure 64: Schéma de câblage



## 9.3 Schéma à relais

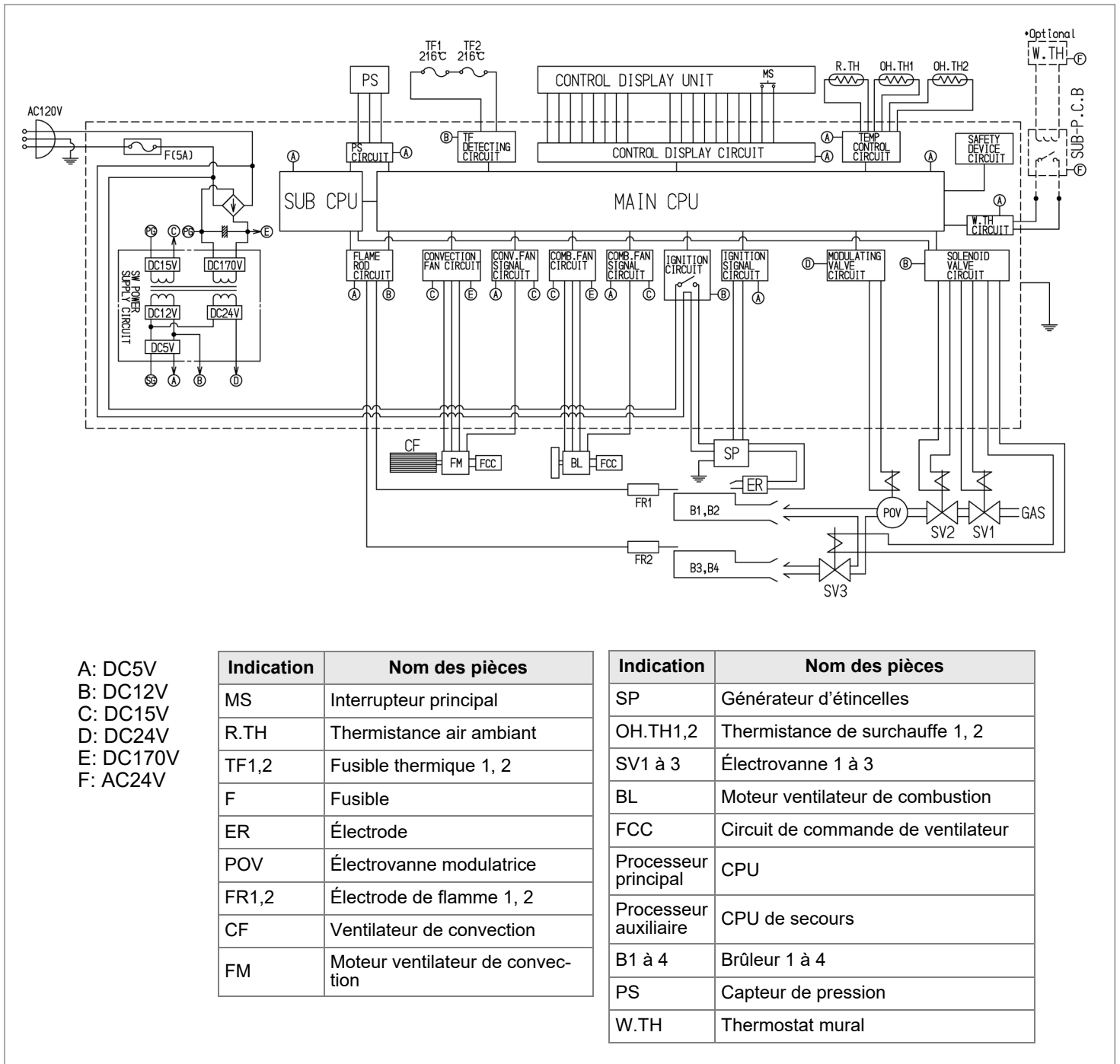


Figure 65: Schéma à relais

# 10. Garantie

## Modèles

- EX08DT, EX11DT, EX17DT, EX22DT, EX38DT

## Que couvre la garantie?

La garantie limitée standard Rinnai couvre tout vice de fabrication ou de main-d'œuvre lorsque le produit est installé et utilisé conformément aux instructions d'installation écrites de Rinnai, sous réserve des termes du présent document de garantie limitée. Cette garantie limitée ne s'applique qu'aux produits correctement installés aux États-Unis et au Canada. Toute installation inappropriée peut annuler cette garantie limitée. Il est fortement recommandé de faire appel à un professionnel formé, qualifié et ayant suivi une formation d'installation Rinnai, pour régler les paramètres de l'appareil. Cette couverture de garantie limitée, comme indiqué dans le tableau ci-dessous, s'étend à l'acheteur initial et aux propriétaires subséquents, dans la limite où le produit demeure sur le site de l'installation initiale. La garantie prend fin si le produit est déplacé ou réinstallé à un nouvel emplacement.

Élément	Période de garantie (à partir de la date d'achat)
Échangeur thermique	10 ans
Toutes les autres pièces	5 ans
Main-d'œuvre raisonnable	2 ans

## Que fera Rinnai?

Rinnai réparera ou remplacera le produit couvert ou toute pièce ou composant défectueux en raison d'un vice de matériau ou de fabrication, comme indiqué dans le tableau ci-dessus. Rinnai s'engage à payer des frais de main-d'œuvre raisonnables associés à la réparation ou au remplacement de telles pièces ou de tels composants pendant la période de garantie de main d'œuvre. Toutes les pièces de rechange doivent être conçues par Rinnai. Toutes les réparations ou tous les remplacements doivent être effectués par un professionnel qualifié et dûment formé pour effectuer le type de réparation.

Le remplacement du produit ne peut être autorisé que par Rinnai à sa seule discrétion. Rinnai n'autorise aucune personne ou société à assumer pour elle une quelconque obligation ou responsabilité en lien avec le remplacement du produit. Si Rinnai détermine que la réparation d'un produit n'est pas possible, Rinnai peut le remplacer par un produit similaire, à sa seule discrétion. La demande de garantie pour les pièces et la main-d'œuvre du produit peut être refusée si une pièce ou un produit retourné à Rinnai s'avère exempt de vice de fabrication ou main d'œuvre, endommagé en raison d'une mauvaise installation/utilisation/opération ou endommagé pendant le transport de retour.

## Obtenir des services de garantie

Pour obtenir le nom d'un professionnel formé et qualifié, contacter le point de vente approprié, visiter le site Web de Rinnai ([www.rinnai.us](http://www.rinnai.us)), appeler Rinnai au (+1) 800-621-9419 ou écrire à Rinnai à l'adresse suivante: 103 International Drive, Peachtree City, Georgia 30269 (États-Unis).

Une preuve d'achat est nécessaire pour obtenir une réparation couverte par la Garantie. Un ticket de caisse daté ou l'enregistrement du produit dans les 30 jours suivant son achat sont considérés comme des preuves d'achat. Pour enregistrer votre appareil, consulter le site [www.rinnai.us](http://www.rinnai.us). Si aucun accès Internet n'est disponible, contacter Rinnai par téléphone au (+1) 800-621-9419. La réception de l'enregistrement du produit par Rinnai constituera une preuve d'achat pour ce produit. Toutefois, l'enregistrement n'est pas nécessaire pour valider cette garantie limitée.

## Qu'est-ce qui n'est pas couvert par la garantie?

Cette garantie limitée ne couvre pas les défaillances ou les difficultés de fonctionnement dues aux facteurs suivants:

- Accident, abus ou utilisation incorrecte
- Modification du produit ou d'un de ses composants
- Destination inadéquate du produit
- Cas de force majeure
- Installation incorrecte (comme, notamment, des dégâts causés par les condensats, une ventilation/fumisterie incorrecte, un type de gaz ou une pression de gaz incorrects)
- Conversion incorrecte (incluant des conversions pour ajustement d'inventaire)
- Entretien inadéquat (comme, notamment, l'obstruction de l'évacuation)
- Dimensionnement incorrect
- Toutes autres causes autres que celles liées à un vice de matériaux ou de fabrication

Cette Garantie limitée ne s'applique à aucun produit dont le numéro de série ou date de fabrication a été effacé.

## Limitation des garanties

Aucune autre entité n'est autorisée à donner d'autres garanties au nom de Rinnai America Corporation. Sauf disposition expresse dans les présentes, il n'existe aucune autre garantie, expresse ou implicite, y compris, mais sans s'y limiter, les garanties de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier, qui vont au-delà de la description de la garantie dans les présentes.

Les garanties implicites quant à la qualité marchande et à l'adaptabilité, découlant de la législation de la province, sont limitées à la période de couverture prévue par la présente garantie limitée, à moins que la période indiquée par la législation de la province ne soit plus courte. Certaines provinces n'autorisent pas les limitations relatives à la durée implicite d'une garantie limitée. Il est donc possible que la limitation ci-dessus ne soit pas applicable au site.

Rinnai ne peut pas être tenu pour responsable des dommages indirects, imprévus, spéciaux, consécutifs, ou similaires qui pourraient survenir, incluant perte de profits, blessures corporelles ou dégâts matériels, perte de jouissance, désagréments, ou responsabilité découlant d'une installation, d'un entretien ou d'une utilisation inapproprié(e)s. Certaines provinces ne permettent pas l'exclusion des dommages particuliers, accidentels ou indirects, dans ce cas cette limitation ne s'applique peut-être pas à votre cas.

Cette garantie limitée donne des droits juridiques particuliers. D'autres droits peuvent être obtenus, mais ils sont variables d'un d'une province à l'autre. [www.rinnai.us/warranty](http://www.rinnai.us/warranty)

# Rinnai America Corporation

103 International Drive  
Peachtree City, GA 30269, États-Unis

Tél.: 1-800-621-9419  
Web: rinnai.us  
rinnai.ca

200000082-Fr(01)  
1/2022

**RHF1006-1753(01)**



108539